

# Le Richelieu

D · I · M · A · N · C · H · E

St-Jean-sur-Richelieu, dimanche 8 janvier 1989, Vol. 53 - No 16

32 pages · 60c

MEILLEURS PRIX POUR BLÉ KATEPWA  
(achat direct)



ASSURANCES  
**Lapoue & Ouellet**

77, rue Principale, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec  
TÉLÉPHONE: 346-4387  
346-4388  
346-4389  
346-4390  
346-4391  
346-4392  
346-4393  
346-4394  
346-4395  
346-4396  
346-4397  
346-4398  
346-4399  
346-4400

## Une maison flambe à L'Acadie

### ■ Dommages de \$200,000

L'année 1989 commence très mal pour les Boutin. À l'aube jeudi, pendant que le père était à son travail, la mère et les enfants ont été

claude PIETTE

réveillés par le son strident du détecteur de fumée. Heureusement, tous les membres de la famille s'en sont tirés indemnes mais leur résidence du Domaine Deland à L'Acadie a subi des dommages matériels de \$200,000 environ.

Selon le directeur par intérim du Service des incendies de Saint-Jean, Alfred Morin, c'est un feu de foyer qui est à l'origine du sinistre. (Suite à la page 2)



À l'aube jeudi, une résidence du Domaine Deland à L'Acadie a été la proie des flammes.

(Photo guy LE SIEUR)



### Un python de 14 pieds dans son logement!

Marc-André Dorais partage son logement exigu avec cinq colocataires: un python birman de 14 pieds, deux boas constricteurs, un boa émeraude et un python royal. Des spécimens qui font l'envie du Zoo de Granby. Le Johannais affirme à qui veut l'entendre que contrairement à la croyance populaire, les serpents sont des animaux de compagnie parfaits. Ils sont doux, propres, silencieux...et beaucoup plus efficaces contre les voleurs qu'un système d'alarme!

Page 3

### AU SOMMAIRE

#### PANNE

#### 2,500 abonnés privés de courant

Mercredi, alors qu'avec le facteur de refroidissement éolien, le mercure frôlait -45° Celsius, 2,500 abonnés d'Hydro-Québec étaient privés d'électricité à Saint-Luc et Carignan. Pour quelques centaines d'entre eux, la grande noirceur a duré plusieurs heures.

Page 2

#### HOCKEY

#### 100 Limite au Colisée dimanche

Deux des vedettes de 100 Limite, Richard Z. Sirois et J.C. Lauzon, seront au Colisée le dimanche 15 janvier, alors que l'équipe Télévision Quatre Saisons affrontera LE CANADA FRANÇAIS-LE RICHELIEU dimanche. Les profits de ce match seront versés à l'Association régionale de la paralysie cérébrale du Québec.

Page 25

CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

# THERMOPOMPE

STELLAR  
2000

658-4521 Termes de paiement plus que facile! 346-8122



C'est un feu de foyer qui serait à l'origine du sinistre. (Photo guy LE SIEUR)

## Une maison flambe...

(Suite de la page 1)

En quelques minutes, le feu a pris des proportions alarmantes en raison du froid et de la fumée opaque que les 10 pompiers devaient combattre. Les flammes se sont infiltrées jusqu'à la toiture qui s'est finalement effondrée.

Selon le directeur Mo-

rin, l'alarme a été donnée par la mère, à 4 heures 59, après que la famille Boutin se soit réfugiée chez un voisin. Dix minutes plus tard, les pompiers étaient à l'œuvre.

Les deux équipes de pompiers de Saint-Jean ont mis près de quatre

heures à circonscrire le brasier qui ravageait la résidence du 109 rue Fournier, par un froid de -24° Celsius. Un camion-citerne du Service des incendies d'Iberville était également sur les lieux. Les pompiers ont quitté le Domaine Deland à 8 heures 45, pour regagner la caserne.

## en bref

### Accident sur la 235: un face-à-face

Contairement à ce qu'on pouvait lire sur la page frontispice de l'édition du 1er janvier du RICHELIEU dimanche, c'est un face-à-face et non une

claire PIETTE

collision par l'arrière qui a fait une victime le jour de Noël sur la route 235. De plus, les trois autres personnes impliquées dans cet accident ont subi des blessures sérieuses. L'une d'entre elles devra même séjourner pendant un mois au Centre hospitalier de Sherbrooke. Nos excuses aux membres des deux familles impliquées dans l'accident.

### Perte de vie à Sainte-Sabine

Roland Vertefeuille, un homme de 60 ans domicilié à Bedford, est mort le samedi 31 décembre dernier dans le capotage de son véhicule sur la route 235 à Sainte-Sabine.

### La feu fait des ravages à Venise

Mercredi, vers 17 heures, les pompiers de Venise-en-Québec ont eu du pain sur la planche. En effet, un incendie a pris naissance au domicile de Paul-Émile Groleau, situé sur la 39e Avenue Ouest à Venise. Les dommages matériels sont importants.



Plusieurs occupants de l'immeuble détruit par le feu, dans le quartier Normandie à Saint-Jean, ont pu sauver une partie de leurs biens. L'incendie s'est produit le 30 décembre dernier. (Photo guy LE SIEUR)

### Le feu détruit un immeuble de 24 logements

Un immeuble de 24 logements, situé dans le quartier Normandie à Saint-Jean, a été la proie des flammes le 30 décembre dernier. Tous les résidents du bâtiment ont été jetés sur le pavé et les dommages matériels s'élèvent à environ \$1 million. Le propriétaire de l'immeuble songe à faire démolir complètement l'édifice pour ensuite en faire reconstruire un neuf. L'incendie serait attribuable à une défectuosité électrique.

## 2,500 abonnés sans électricité par un froid sibérien

Environ 2,500 abonnés de Saint-Luc ont été privés d'électricité mer-

sophie GAGNON

credi soir dernier alors que le mercure frôlait -45° Celsius avec le facteur de refroidissement.

Ailleurs dans la région, le réseau électrique a tenu le coup malgré le froid sibérien.

Selon Guy Lemay, du service à la clientèle à

Hydro-Québec, c'est un débalancement de charge, dû à la très forte demande à l'heure de pointe, qui a causé la panne de courant. Les 2,500 abonnés touchés par la panne résidaient dans le quartier Talon à Saint-Luc, sur l'Île Sainte-Thérèse et à Carignan.

«Environ 1,800 abonnés ont été privés d'électricité de 17 heures 15 à 18 heures 30, 400 autres de 17 heures 15 à 21 heures tandis que 300 abonnés ont dû se dé-

brouiller sans électricité de 17 heures 15 à mi-nuit», note Guy Lemay de Hydro-Québec.



**Pierre Perras Pompes Inc.**

Vente et réparations de pompes adoucisseurs d'eau

Vente de sel



475, avenue Desjardins, Iberville 347-7600

### RESTAURANT

**La Suisse**

cuisine gastronomique pour fins gourmets

244-5870

Route 133, Pike River

Special de la saison

### Filets de PERCHAUDS FRAÎCHES

Servies avec soupe du jour, pain et beurre maison et accompagnées de «Rosti», légumes, salade boston et dessert.

Du dimanche au vendredi incl., selon l'approvisionnement.

10<sup>95</sup>

Spécialités: fondues diverses, cuisine européenne

Ouvert 7 jours de 11 h à 23 h



### La météo

Dimanche neige suivie de pluie maximum de - °C  
Lundi dégelage quelques averses de neige minimum 18°C maximum 8°C  
Mardi ensoleillé et froid minimum 24°C maximum 12°C

### ENCARTS

Canadian Tire 30 350 copies zones 1, 2 et 3	8 pages
Coq Rapide 8 080 copies zones 1 et 2	1 page
Kentucky 3 874 copies zone 2	16 pages
Métro 5 278 copies zone 2	12 pages
Pharmaprix 31 283 copies zones 1, 2, 3 et 4	8 pages
Provigo 7 833 copies zones 2 et 3	24 pages
Sears 21 647 copies zones 2, 3 et 4	16 pages
Stenberg 30 028 copies zones 1, 2 et 3	16 pages
Uniprix 1 178 copies zone 2	8 pages

### Nos pages d'alimentation

Alimentation Messier-Mouton	4
Boucherie Pierre	5
Boucherie d'Aujourd'hui	6
Fruiterie	9

## Le richelieu

D I M A N C H E

C.P. 383  
84A RICHELIEU J3B 6X3  
TEL 347 5371  
LIGNE DIRECTE MONTREAL 861 4624



Hébdomadaire fondé en septembre 1936, distribué gratuitement dans Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc et dans la Vallée du Richelieu au sud de Montréal

Directeur général: Robert PARADIS  
Rédacteur en chef: René BOUCHARD  
Directrice de l'information: Sophie GAGNON

Secrétaire-réceptionniste: Gabrielle AGARLA  
Directrice de la publicité: Nicole TREMBLAY  
Directrice adjointe de la publicité: Michèle TRAHAN

### le richelieu

D I M A N C H E

38 688 COPIES

PAR LES CARRELOTS	
Saint-Jean	13 487
Iberville	3 088
Total	16 575
Farnham	2 930
Total	2 930

### DISTRIBUTION PAR LA POSTE

ZONE 2	
Saint-Jean (rural)	218
Iberville (rural 1)	448
Iberville (rural 2)	670
Saint-Luc	3 874
Saint-Basile	615
Saint-Paul-le-Aux-Noix	590
Saint-Valentin	150
Lacolle	875
L'Acadie	1 200
Saint-Bernard-de-Lacolle	435
St-Jacques-le-Mineur	387
Napierville	1 350
St-Édouard-Napierville	102

Publicitaires: Denis Huard, André Cormeau, Lucien Lord, Jean Biodeau, Denis Jolin, Réal Dextradur, Sylvie Leblanc, Luc Moreau et Francine Barsalou

Conception graphique: Julie Bruneau

Publicité nationale: Les Hebdo A-1 inc., 2085, rue Union, bureau 1550, Montréal, Québec, H3A 2C3, tél.: 844-3403

Composé par: Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu, Saint-Jean 347-0323.

Imprimé par: Transmag Inc., 6215, Métropolitain est, St-Léonard.

Distribué par: Les Messageries Saint-Jean inc. 347-0323 et le service de la Poste en milieu rural.

Édité par: Promotion G. & P. Inc.

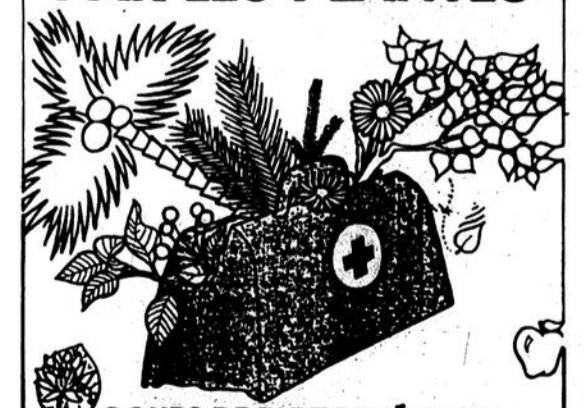
Abonnement par la poste: 38\$

Droit d'auteur protégé sous le numéro de registre, 194, numéro d'ordre 277-191, Courrier de la 2e classe, enregistré sous le numéro 0631. Dépôt légal. Bibliothèque nationale de Québec.

En vertu d'une entente entre le Syndicat des travailleurs de l'information du CANADA FRANÇAIS (C.S.N.) et Les Éditions LE CANADA FRANÇAIS Limitée, entente intervenue le 29 mars 1978, les services de la rédaction du CANADA FRANÇAIS et du RICHELIEU sont fusionnés.

Saint-Édouard (rural 1)	155	ZONE 4	
Total	11 089	Stanbridge Station	120
		Saint-Ignace	237
		Sainte-Sabine	275
		N. D. de Stanbridge	250
		Bedford	1 610
		Sainte-Brigide	385
		Total	2 877
		Zone 2, 3 et 4	
		(3 <sup>e</sup> classe)	18 717
		Abonnements	218
		Bureau	250
		Nouveau tirage	38 688

## APPRENEZ A SOIGNER PAR LES PLANTES



### COURS DE PHYTHÉRAPIE

L'Association canadienne des phytothérapeutes vous offre l'occasion de vous initier à l'art de la médecine par les plantes. Nos cours de phytothérapie vous apprendront à mieux connaître votre organisme, ses besoins et comment en prendre soin d'une façon naturelle. Renseignez-vous, la phytothérapie peut devenir pour vous un passe-temps agréable... ou une passionnante carrière!

POUR RENSEIGNEMENTS:  
**Suzanne Provost**, phytothérapeute diplômée  
348-7130

# Un python, mieux qu'un système d'alarme!

## Marc-André Dorais garde cinq serpents dans son logement de trois pièces

Un serpent c'est gluant, dangereux et sournois. «Rien de plus faux», affirme Marc-André Dorais, qui garde cinq serpents, dont un

sophie GAGNON

python birman de 14 pieds de longueur, dans son logement exigü. Selon lui, le serpent est doux, très propre...et beaucoup plus efficace contre les voleurs qu'un système d'alarme!

Car un énorme serpent qui siffle en rampant sur le prélat de la cuisine, il y a de quoi faire rebrousser chemin aux escrocs les plus téméraires. Et les journalistes n'échappent pas à la règle...

### Voici Lucifer!

En entrant dans le logement de trois pièces, le Johannais me présente ses cinq co-locataires: Lucifer, un python birman de 14 pieds de longueur et près de 100 livres, Sam et Ninja, deux boas constricteurs de cinq pieds et demi.

Jade, un boa émeraude de quatre pieds et demi et Le Gros, un python royal de cinq pieds. Rien de commun avec les vers de terre et les couleuvres.

«Le serpent est un animal de compagnie idéal. Il est doux, propre, silencieux, inodore et on ne le nourrit qu'une fois par semaine», raconte Marc-André Dorais. Mais un serpent, ça ne mange pas du Puppy Chow. Le jeune Johannais doit acheter pour environ \$25 par semaine de lapins, de hamsters et

de perruches pour nourrir ses reptiles.

Par exemple, l'énorme python birman mord, puis étrangle hebdomadairement un lapin de cinq livres, avant de l'engloutir tout rond. Le serpent tue sa proie en moins de temps qu'il ne faut pour le dire: en un vingt-quatrième de seconde! Cependant, lorsqu'ils muent, les serpents jeûnent pendant plusieurs semaines.

Il faut également entretenir les terrariums car les serpents refusent de vivre dans le même habitat que leurs excréments, lesquels se comparent à ceux... d'un cheval!

### Le zoo lui a offert \$2,200

D'où vient cette affinité avec les reptiles? «Depuis que je suis tout petit, les serpents me

fascinent. Mais ce n'est que depuis un an et demi environ que je possède de gros serpents».

Son python birman femelle est certes le plus gros serpent du genre sur la Rive-Sud. Cette espèce de serpent, qui peut atteindre 25 pieds et 250 livres à maturité, n'est pas légion dans la province. Si bien que des représentants du zoo de Granby lui ont même offert \$2,200 pour l'animal. Mais Lucifer n'est pas à vendre.

Le python birman pourrait même devenir vedette de cinéma puisqu'un producteur a fait des démarches auprès de Marc-André Dorais pour que Lucifer soit utilisée dans un court métrage. Jade aussi vaut son pesant d'or. En effet, il n'y a pas plus que cinq boas émeraude au Québec et le propriétaire de Jade estime que l'animal vaut au moins \$800.

### Sans danger...

Marc-André Dorais estime que le serpent gagne en popularité comme animal de compagnie. Toutefois, les préjugés sont tenaces. Et les mouvements de recul aussi quand le livreur de pizza ou quelque invité aperçoit l'un des mastodontes bien en vue sur le sofa du salon! «Quand ils voient bouger l'un de mes serpents, plusieurs visiteurs prennent aussitôt la poudre d'escampette, le visage blanc comme un drap», relate-t-il en riant.

«Les serpents que je possède ne sont pas venimeux. Ils tuent leur proie par strangulation et ne tuent que lorsqu'ils ont faim. Ils ne s'attaqueront jamais à une proie qu'ils ne peuvent avaler tout rond, comme un humain par exemple, à moins que ce soit pour se défendre. S'il se sent menacé, le serpent peut



Simon Labrecque, lui aussi propriétaire de serpents, n'est pas du tout effrayé par les marques d'affection de Le Gros, un python royal de cinq pieds de longueur.

mordre mais sa morsure n'est pas mortelle comme beaucoup de gens le croient», explique le propriétaire de cinq serpents.

Il ajoute par contre que le serpent n'est pas un animal domestique à suggérer dans une maison où il y a de jeunes enfants. Et, bien entendu, le serpent ne peut cohabiter avec un chat ou un chien. Ce serait... fatal!

«C'est le look de l'animal qui est mon critère de sélection. La rareté et la grosseur à maturité entrent aussi en ligne de compte quand vient le temps de choisir une espèce de serpent», explique celui qui voudrait bien acquérir un python réticulé, le plus grand serpent au monde.



Marc-André Dorais en compagnie de ses deux boas constricteurs: Sam et Ninja. La bouche d'un boa constricteur cache une centaine de dents.

Les pythons birmans de 14 pieds ne sont pas légion au Québec. Le Zoo de Granby a offert \$2,200 pour mettre la main sur le reptile. Mais Lucifer n'est pas à vendre.

## MICROMANIA

Un magasin d'informatique à petits prix

<b>ORDINATEURS</b>		
<b>CLONES</b>		
* TURBO-XT 8MHz, 640 Ko, moniteur, composite vert, clavier XT	<b>795\$</b>	
* TURBO-AT 12MHz (SI 13,7), 1Mo, moniteur TTL, clavier AT	<b>1 755\$</b>	
<b>COMPATIBLES</b>		
* HEWITT-RAND-8088 (XT), 10MHz, 512Ko, carte vidéo ATI, moniteur TTL, clavier étendu, DOS 3.3 et GW Basic	<b>995\$</b>	
* HEWITT-RAND HR-V-40 (XT), 8 MHz (SI 3,2), 640Ko, moniteur TTL, clavier étendu, DOS 3.3 et GW Basic	<b>1 070\$</b>	
* HEWITT-RAND HR286 (AT), 10 MHz (SI 10,2), 640Ko, carte ATI, moniteur TTL, clavier étendu, DOS 3.3 et GW Basic	<b>1 700\$</b>	
<b>PÉRIPHÉRIQUES</b>		
<b>DISQUES RIGIDES POUR «XT»</b>		
* 20 Meg, 65 ms	<b>385\$</b>	
* 30 Meg, 65 ms	<b>435\$</b>	
* 40 Meg, 56 ms	<b>550\$</b>	
<b>DISQUES RIGIDES POUR «AT»</b>		
* 20 Meg, 53 ms	<b>375\$</b>	
* 40 Meg, 51 ms	<b>535\$</b>	
* 44 Meg, 28 ms	<b>750\$</b>	
* 72 Meg, 28 ms	<b>825\$</b>	
<b>IMPRIMANTES</b>		
* Roland PR-1012	<b>275\$</b>	
* Roland PR-1215	<b>680\$</b>	
* Star NX100	<b>295\$</b>	
<b>SCANNER</b>		
* ScanMan de Logitech avec logiciel PaintShow Plus	<b>295\$</b>	
		<b>SOURIS</b>
		* Genius Mouse GM-3
		<b>85\$</b>
		* Genius Mouse GM-6
		<b>115\$</b>
		* Genius Mouse GM-6 Plus (incl. Dr Halo III)
		<b>109\$</b>
		* Optique Ogivar
		<b>120\$</b>
		* Logitech Serial Mouse C-7
		<b>120\$</b>
		<b>ACCESSOIRES</b>
		<b>DISQUETTES</b>
		* 360Ko, 5 1/4", DS-DD
		<b>45¢</b>
		* 1,2Mo, 5 1/4", HD
		<b>2\$</b>
		* 720Ko/1Mo, 3 1/2", DS-DD
		<b>1,85\$</b>
		<b>FILIÈRES POUR DISQUETTES</b>
		* 10 disquettes 5 1/4"
		<b>4\$</b>
		* 70 disquettes 5 1/4"
		<b>13\$</b>
		* 110 disquettes 5 1/4"
		<b>15\$</b>
		* 10 disquettes 3 1/2"
		<b>5\$</b>
		* 80 disquettes 3 1/2"
		<b>20\$</b>
		<b>BARRES D'ALIMENTATION MULTIPLE</b>
		* 6 prises avec disjoncteur de protection
		<b>15\$</b>
		* 6 prises avec éliminateur de surcharge
		<b>20\$</b>
		<b>PAPETERIE</b>
		* Caisse de papier continu, 2200 feuilles
		<b>35\$</b>
		40M, 9 1/2"x11
		<b>30\$</b>
		* 5000 étiquettes 3 1/2" x 15/16"
		<b>30\$</b>
		<b>TÉLÉCOPIEUR</b>
		* Faxtel 1000
		<b>1 295\$</b>
		<b>DIDACTIQUES (logiciels éducatifs)</b>
		* Géo 50 (jeu pour apprendre la géographie)
		<b>60\$</b>
		* Le Cycle de l'eau
		<b>60\$</b>
		* La collection GEM, comprenant le bureau, le traitement de textes et l'artiste GEM (d'usage facile)
		<b>115\$</b>

**Route 104** (chemin vers Saint-Grégoire) **Iberville**

**Tél.: 358-5959** **Fax: 358-5956**

*Agence de Courtage*  
**Christian Ouellette Inc.**

Courtiers d'assurances  
"Membre de la table ronde des millionnaires"

614 Jacques-Cartier sud  
St-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 346-1737

Christian Ouellette  
Chantal Lefebvre

Christian Ouellette et Chantal Lefebvre, courtiers d'ass.-vie

## LE PLACEMENT PLUS:

Le placement plus est l'un des meilleurs placements sur le marché (à l'abri de l'impôt).

- A** Un plan d'épargne  
Un épargne retraite
- e** Une clause d'invalidité  
Une clause d'exonération des primes
- O** Un taux moyen de rendement de 15.5% depuis 20 ans

**Taux de rendement 15.5% depuis 20 ans**

**Allez de l'avant**  
**Faites vos affaires avec une équipe gagnante**

**Bureau tél.: 346-1737 - Résidence: 358-2585**

Présidence de la Sidac

# Marc Renaud prêt à remplacer Lucie Benjamin

S'il est élu au conseil d'administration de la Sidac centre-ville, en

sophie GAGNON

février prochain, Marc Renaud proposera que les cotisations soient gelées pour les deux prochaines années et que des activités soient mises sur pied afin que la Sidac s'auto-finance.

Marc Renaud, gérant d'un commerce à la Place du Louvre, de même que plusieurs autres commerçants du centre-ville, réclament du sang neuf au conseil d'administration. C'est donc dire que Pierre Fraser ne sera pas seul dans la course à la présidence de la Sidac, un organisme qui compte 275 membres.

Marc Renaud ne refuserait pas la présidence de la Sidac si elle lui était offerte. Mais c'est d'abord et avant tout un siège au sein du conseil d'administration que le gérant de la Galerie du futon désire décrocher.

## ■ Autofinancement

«Je trouve incompréhensible que les revenus de la Sidac ne soient que \$20,000 alors que le budget est de l'ordre de \$175,000. La Sidac doit arrêter d'augmenter les taxes et plutôt organiser des activités comme des défilés de mode, des soupers-bénéfices et des tirages pour s'auto-financer. Il faut aussi montrer aux élus municipaux que nous sommes prêts à nous aider nous-mêmes», estime Marc Renaud.

De plus, M. Renaud lance l'idée d'une ligne téléphonique «Info centre-ville», de décorations extérieures permanentes et de la création de l'«Argent centre-ville» pour inciter les consommateurs à magasiner sur le territoire de la Sidac. Il désire également que les membres soient consultés plus fréquemment.

S'il est élu au conseil d'administration, Marc Renaud promet aussi de faire en sorte que les membres du bureau per-

manent, le directeur-général Yvon Roy en tête, rendent des comptes au conseil d'administration.

## ■ Fraser

Concernant le candidat à la présidence, Pierre Fraser, un commerçant bien connu et membre du conseil d'administration de la Sidac, Marc Renaud se contente de dire que «le prochain président de la Sidac ne devrait pas se servir de son poste comme tremplin pour accéder à la politique municipale».



Le commerçant Marc Renaud se dit prêt à accepter la présidence de la Sidac centre-ville.



Bientôt à Saint-Luc

## AVOCATE

Me Patricia Gauthier, LL.B.

Après plusieurs années d'expérience juridique acquise au sein de firmes renommées, Me Patricia Gauthier ouvrira son étude à compter du

9 janvier 1989 au

268-C, boul. Saint-Luc,  
Saint-Luc - Tél.: 349-6808

## ATTRACTIONS SPÉCIALES DE 3 ET 4 ROUES

Organisées par le Club VTT Quatre Saisons Saint-Bernard

À l'occasion du

Carnaval de Saint-Bernard

Le dimanche 29 janvier 1989

au 103, rang Saint-Claude

(Chalet des Loisirs)

Inscriptions 10 h à 10 h 30 - Coût 10\$

Début d'attractions 12 h - Entrée 5\$

Gratuit 10 ans et moins

En cas de tempête:

remis au 5 février 1989

Pour renseignements et conditions:

246-3969 246-3575

246-3771 246-2945

Avis - pas de pneus avec crampons ou chaînes concurrents 18 ans et plus

500\$ EN PRIX

4 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 janvier 1989

# Partie amicale de hockey

le dimanche 15 janvier 1989  
au Colisée de Saint-Jean  
à 13h30



Réseau  
Télévision  
Quatre Saisons

VS

LE CANADA  
FRANÇAIS

\* Plusieurs artistes sur place  
Tous les profits seront versés au Téléthon de la paralysie cérébrale  
\* Tirage de prix de présence



L'équipe de Sports-Plus



Richard Z. Sirois



Jean-Claude Lauzon

LE CANADA  
FRANÇAIS



Réseau  
Télévision  
Quatre Saisons



Bienvenue à tous!



BILLETS EN VENTE  
au Colisée de Saint-Jean  
LA JOURNÉE DU MATCH

ADMISSION

ADULTE: 3\$

ENFANT: 1\$

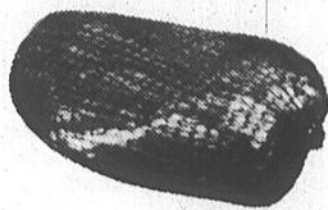
(moins de 12 ans)



**L'aubaine**  
de la semaine

**FESSE DE JAMBON  
DÉOSSÉE**

• aucune perte (genre toupie)  
Produit Le Boucan



3,70\$ kg

**1 68**  
lb

**Rôti de boeuf**

GENRE PARISIEN

(rond de pointe)

Très tendre naturellement



8,78\$ kg

**3 98**  
lb

**Rôti à gogo**

(PARTIE DE LA FESSE)

déossé et roulé

Porc et veau, très maigre

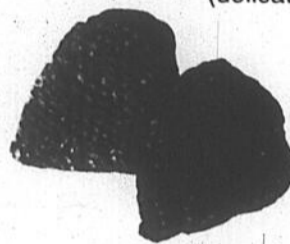


7,23\$ kg

**3 28**

**Bifteck minute**

(délicatisé)



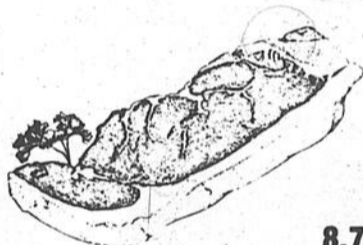
8,11\$ kg

**3 68**

**Bifteck de surlonge**

(boston, surlonge déossée)

tranché



8,78\$ kg

**3 98**  
lb

**Boeuf pour fondue**

chinoise

paquet 1 lb, très mince



10,98\$ kg

**4 98**  
lb

**Boeuf haché maigre**

env. 90%

fraîchement déossé tous les jours



5,05\$ kg

**2 28**  
lb

**Côtelettes de porc**

mariné  
Idéales pour le  
poêlon et four



5,05\$ kg

**2 48**  
lb

**Côtes levées**

MARINÉES  
(pré-cuites)

6,58\$ kg

**2 98**  
lb

**Boeuf en cubes**

bourguignon

très maigre et tendre



7,23\$ kg

**3 28**  
lb

*Votre maison de confiance*

*Chez-nous boeuf Canada cat.*

*A*

**Boucherie  
Pierre**

*La boucherie  
des*

LA SEULE ET  
UNIQUE

**HALLES**  
ST JEAN

145, boul. St-Joseph St-Jean-sur-Richelieu

348-4993

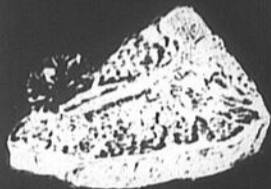
LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 janvier 1989

5

*Vous cherchez une maison de confiance*  
*au bon goût* **D'AUJOURD'HUI**

**Bifteck entrecôte**

(contre-filet)  
 Boeuf Canada cat. A



15,41\$ kg

**6<sup>99</sup>** lb

**Côtelettes de porc**

(COUPE DU CENTRE)



3,73\$ kg

**1<sup>69</sup>** lb

**Boston complet**

(tranché et emballé à votre goût)  
 10 à 12 lb  
 Boeuf Canada cat. A

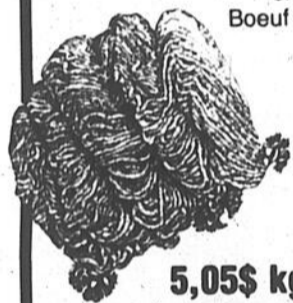


6,37\$ kg

**2<sup>89</sup>** lb

**Boeuf haché maigre**

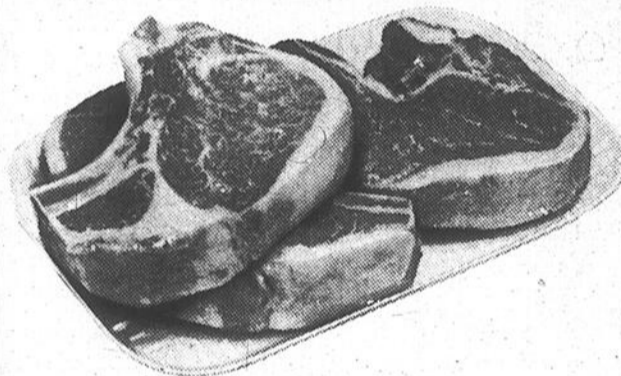
environ 85%  
 Boeuf Canada cat. A



5,05\$ kg

**2<sup>29</sup>** lb

**Côtelettes de porc parmesan**



- côtelettes de porc
- sauce aux tomates
- fromage cheddar ou mozzarella

Préchauffer le four (350°F), faire cuire les côtelettes à la poêle, puis les placer sur un plat à rôtir, recouvrir de sauce aux tomates, parsemer de fromage râpé. Puis mettre au four pendant 10 minutes. Accompagner les côtelettes de spaghetti ou de riz, et servir. Délicieux et rapide, bon appétit!

**Rôti parisien**

(Intérieur de ronde)  
 Boeuf Canada cat. A

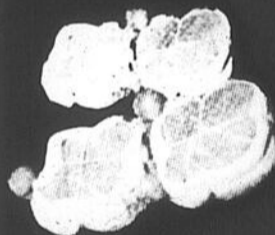


8,80\$ kg

**3<sup>99</sup>** lb

**Tournedos de poulet**

marine



**2<sup>79</sup>** ch.

**Côtelettes d'agneau**

(marine à la provençale)



11\$ kg

**4<sup>99</sup>** lb

**Pain à salade blanc**

**Pain à salade brun**

**4/99¢**

**Fromage**

**Madame Clément**

200 g

**3<sup>99</sup>** ch.

**Coquille Saint-Jacques**

(produit maison)

**2<sup>99</sup>** ch.

**Poulet pressé**

4,99\$ kg

**1<sup>99</sup>** lb

**Jambon cuit**

6,59\$ kg

**2<sup>99</sup>** lb

**Pastrami**

8,80\$ kg

**3<sup>99</sup>** lb

La porte voisine du Bistro A.L. Van Houtte



**B O U C H E R I E**

**D'AUJOURD'HUI**

937, boul. du Séminaire  
 Saint-Jean-sur-Richelieu

349-5878



Pierre Paradis.

Régime de retraite

**Les élus municipaux traités comme les députés**

Dorénavant, les élus municipaux bénéficieront d'un régime de retraite à prestations déterminées comparable à celui des députés de l'Assemblée nationale. C'est ce qui ressort du projet de loi 109 déposé en décembre par le ministre des Affaires municipales, Pierre Paradis.

Trois principes ont guidé le gouvernement dans l'élaboration du régime: assurer aux élus municipaux un plan de remplacement de revenu adéquat pour la retraite, respecter les droits acquis des élus participant au régime actuel et respecter l'autonomie locale dans la mise en oeuvre du régime.

■ Adhésion facultative

Le projet de loi stipule que l'adhésion au régime sera facultative pour les municipalités. La pièce législative, qui remplacera l'actuel régime de retraite datant de 1975, inclut 103 articles qui permettent entre autres l'admissibilité à une pleine pension à compter de 60 ans, à une pension réduite dès l'âge de 55 ans ainsi qu'à une pension viagère de 60% en faveur du conjoint survivant.

Ce projet de loi permet également à une municipalité d'accorder aux membres de son conseil et aux anciens membres, par règlement, des droits de rachat à l'égard des années de service pouvant remonter jusqu'en 1975.

■ 20,000 habitants

Si elle décide d'adhérer à la loi sur le régime de retraite, une municipalité de 20,000 habitants ou plus doit y faire adhérer tous les membres du conseil. Ce n'est toutefois pas le cas des villes de moins de 20,000 habitants, qui pourront y adhérer soit pour tous les membres de son conseil, soit pour son maire seulement.

Ce projet de loi sur les régimes de retraite a fait l'objet de revendications de la part des politiciens municipaux depuis 1981.

Appareils Electroménagers

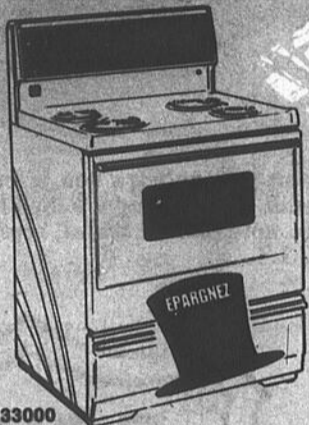
**Admiral**

**CHAPEAU AU BAS**

**DEVANT**

**TANT D'ECONOMIES**

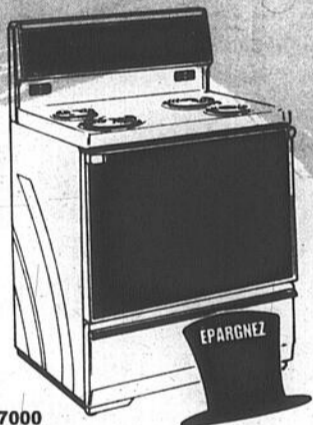
**NOTRE PLUS GROSSE VENTE DE L'ANNÉE**



ARE33000

- Surface de cuisson monopiece en porcelaine facile à nettoyer • Temps de cuisson programmable : cadran et minuterie à arrêt automatique • Contrôle du four avec élément de la rôtisserie à cuisson variable • Prise de courant avec minuterie contrôlée • Tableau de commande en porcelaine résistante • Porte de four amovible pour nettoyage facile.

**VENTE**



ARE37000

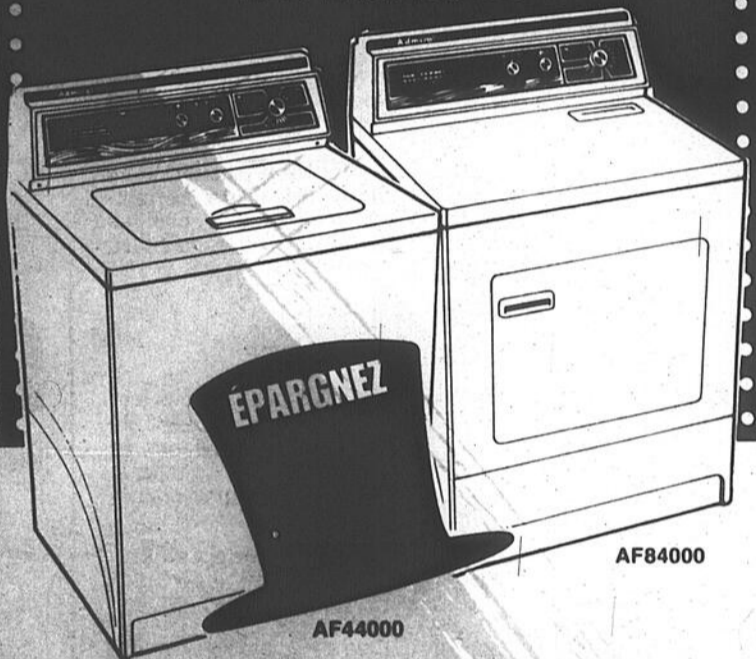
- Surface de cuisson monopiece en porcelaine de nettoyage facile • Lampe fluorescente de dossier pratique • Horloge numérique réglable pour cuisson différée et arrêt automatique • Tableau de commande vitré de luxe • Éléments polyvalents Accu-Simmer et de chauffage rapide • Prise de courant chronométrée pour appareil • Option de tournebroche disponible

**VENTE**

DUR41600 Modèle encastré

- 5 cycles - Panier à ustensiles intégré à la porte • Support à vaisselle de luxe ultra-spacieux • Panneaux avant réversibles offrant un choix de 4 couleurs • Porte isolée de Polypropylène à l'épreuve de l'écaillage, des fissures, de la rouille ou de la décoloration • Roulettes arrière pour faciliter l'installation.

**VENTE**



AF44000

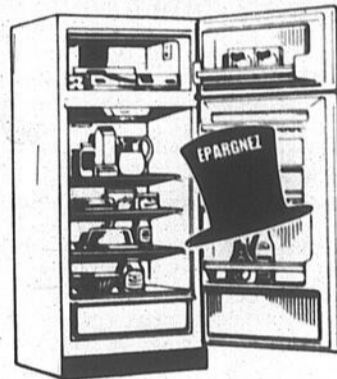
AF44000

- Une puissance de nettoyage fiable offrant 3 cycles : Tricot/delicat, Normal et Apprêt permanent! • 3 réglages de température de l'eau pour le lavage et le rinçage • Filtre d'entretien facile • Sélecteur de 3 niveaux de l'eau • Moteur de 1/2 c.v. • Transmission robuste

AF84000

- 3 cycles chronométrés (normal, apprêt permanent et air) pour sécher vos vêtements en douceur! moteur de 1/3 c.v. • filtre à charpie sur le dessus.

**VENTE**



AGT32100

- 13,0 pi. cu. sans givre • Clayettes coulissantes • Bac à légumes pleine largeur • Garde-beurre • Oeufrier • 62 1/2" H - 28,0" L x 28 3/4" P.

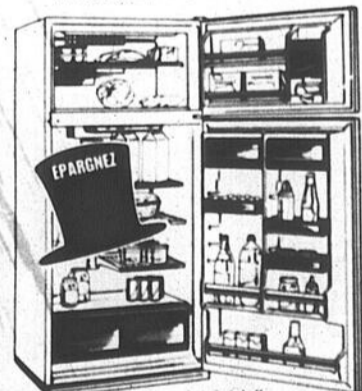
**VENTE**



AAT64000

- 16,5 pi. cu. sans givre • Clayettes coulissantes pleine largeur • Garde-viande • Compartiments pour produits laitiers et beurre • Tablette dans le congélateur • Bac à glaçons • Roulettes • Ouverture de porte réversible • 61,7" H x 30,0" L x 29,0" P.

**VENTE**



AAT87000

- 18,0 pi. cu. sans givre • Contrôles électroniques • Clayettes en porte-à-faux divisées • Garde-viande • Bacs à légumes à humidité contrôlée • Garde-beurre réglable • Balconnets de porte ajustables • Distributeur de boîtes de jus • Fabrique à glaçons optionnelle • Ouverture de porte réversible • 65,7" H x 30,0" L x 29,0" P.

**MEUBLE BUDGET**

VENDRE PLUS MAIS MOINS CHER PLUTÔT QU'EN VENDRE MOINS MAIS PLUS CHER

845, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-6129, 346-1390

AMEUBLEMENT

*Dextraze*

inc. (1987)

# Le budget 89 du C.I.T. adopté jeudi à St-Luc

C'est à Saint-Luc qu'aura lieu la prochaine réunion du Conseil inter-municipal de transport

sophie GAGNON

(C.I.T.) Le Richelain, le jeudi 12 janvier prochain. La séance du

conseil débutera à 19 heures 30 à l'école Aux Quatre vents, 185, rue Saint-Gérard, à Saint-Luc.

Les représentants des cinq municipalités membres du C.I.T., Saint-Jean, Saint-Luc, L'Acadie, La Prairie et Can-

diac, seront alors sur place pour adopter le budget 1989 du Conseil intermunicipal de transport en commun Le Richelain, principal item à l'ordre du jour de cette assemblée. Les usagers du transport en commun de même que le public en général sont les bien-

venus à cette réunion.

■ \$700,000

Rappelons que pour les circuits local et inter-municipal, la ville de Saint-Jean s'appête à déboursier près de \$700,000 en 1989. De ce montant, \$476,230 se-

ront consacrés au transport local et \$218,741 représenteront la quote-part de Saint-Jean au

circuit 96.

Du côté de Saint-Luc maintenant, le transport

en commun devrait coûter environ \$58,000 au cours des 12 prochains mois.

## au conseil de Saint-Luc

### Le Pavillon Optimiste cédé à la ville

■ Maintenant que la construction du Pavillon Jeunesse Optimiste est complétée, le Club Optimiste de Saint-Luc cédera le bâtiment à vocation récréative

sophie GAGNON

à la ville de Saint-Luc, qui veillera dorénavant à son entretien. Le cession du Pavillon Optimiste aux autorités luçoises est conforme à ce qui avait été convenu entre les deux parties avant que la construction du pavillon de la rue Jean-Talon ne débute.

### La saison du ramonage

■ La firme Dapo Ramonage de Saint-Luc a été autorisée par le conseil de ville de Saint-Luc à effectuer le ramonage des cheminées sur le territoire de la municipalité. Le montant facturé par l'entrepreneur est établi de la façon suivante: du 1er mai au 30 septembre, pour une maison \$15 par cheminée et \$5 par cheminée supplémentaire. En dehors de cette période, le coût du ramonage est de \$20 par cheminée.

### Saint-Luc et le CLSC

■ Parmi la correspondance qui a été rendue publique lors de l'assemblée régulière du conseil de ville de Saint-Luc, le mardi 3 janvier dernier, on pouvait lire un accusé de réception de la ministre de la Santé et des Services sociaux, Thérèse Lavoie-Roux, concernant l'appui de la ville de Saint-Luc au Comité de relocalisation du CLSC Vallée-des-Forts. On se souvient que dans cette lettre d'appui, la ville de Saint-Luc avait proposé le territoire de Saint-Luc comme lieu éventuel de relocalisation du siège social du CLSC.

Un autre accusé de réception, celui-là en provenance du bureau du député Pierre Lorrain, assurait les élus luçoises que leur lettre d'appui au dossier de l'hôpital du Haut-Richelieu s'était bien rendue à destination.

### Des chèques de \$692,908 en décembre

■ Les politiciens de Saint-Luc ont autorisé leur trésorier à signer des chèques totalisant \$253,185.96 en comptes à payer. De plus, l'annexe salaires au montant de \$85,000 a été ratifiée, tout comme le paiement au fonds des règlements d'emprunt, pour la somme de \$354,721.



C'est à Saint-Luc qu'aura lieu la prochaine assemblée du C.I.T. Le Richelain, jeudi. «Le principal item à l'ordre du jour sera l'adoption du budget 1989», note Simone Duval, représentante du conseil de Saint-Luc au sein du C.I.T.

Nouveau

## Restaurant BRAVO Pizzeria

420, Grand-Bernier nord, St-Jean-sur-Richelieu

### 346-4041



**Spécialités de la maison**

Mets italiens-pizza  
brochettes-mets grecs  
fruits de mer-salade césar  
mets canadiens



Déjeuners à partir de **5h** du matin

Spéciaux du jour: 7 jours/semaine de 11h à 15h

Au comptoir: **20%** d'escompte sur PIZZA

Bientôt livraison - commandes pour apporter

8 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 janvier 1989



**ROUTE 66**

annonce une

## NOUVELLE DIMENSION

... un NOUVEAU LOOK!

DISCO

Les mercredis: entrée: 0,00\$  
Les jeudis: entrée: 1\$ après 22 h  
Les vendredis: entrée: 2\$ après 22 h  
Les samedis: entrée: 2\$ après 22 h  
Les dimanches: entrée: 0,00\$

**SAMEDI 21 JANVIER**  
**PARTY PLEINE LUNE**



toujours de 21 h à 3 h  
toujours au  
173, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**BIENVENUE!**

# FRUITERIE

L'avenue du potager



LES HALLES

ST-JEAN

\* Spéciaux en vigueur du mercredi au dimanche inclusivement



**Mandarines**  
(Fair-Child)  
pr. E.-U. no 1

1,30\$ kg

**59¢** lb



**Nectarines**  
pr. Chili no 1

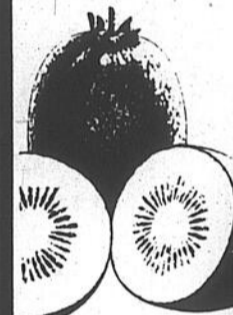
1,96\$ kg

**89¢** lb



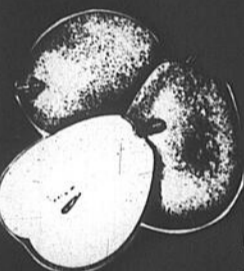
**Cantaloup**  
pr. E.-U. no 1

**69¢** ch.



**Kiwis**  
(sac 1 lb)

**89¢** ch.



**Poires «Anjou»**

1,30\$ kg

**59¢** lb



**Carottes**  
pr. E.-U. no 1  
(sac 2 lb)

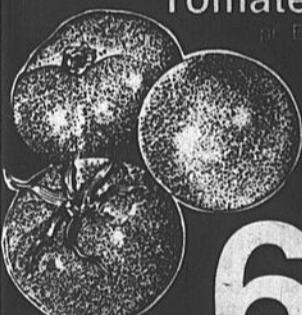
**39¢** ch.



**Pois**  
«mange-tout»  
(snow peas)  
pr. E.-U. no 1

3,50\$ kg

**1 59** lb



**Tomates rouges**

1,52\$ kg

**69¢** lb



**Aubergines**  
pr. E.-U. no 1

1,52\$ kg

**69¢** lb



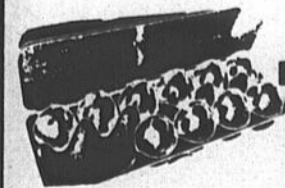
**Radis**  
en paquet  
pr. E.-U. no 1  
Paquet 1 lb

**2 / 89¢**



**Laitue en feuille**

**2 / 1 \$**



**Oeufs bruns**  
directement de la ferme  
Gr. extra-gros

**1 59**  
douzaine

145 boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 349-3209

# Un gros merci de la Saint-Vincent-de-Paul

La Société Saint-Vincent-de-Paul désire remercier toute la population de notre région pour leur grande générosité.

Les dons recueillis lors de la quête aux portes des églises, dans les écoles, les recettes du pain partagé, le déjeu-

ner-brunch, la participation des Clubs sociaux, le travail de nombreux bénévoles et la précieuse collaboration des journaux «LE CANADA FRANÇAIS et LE RICHELIEU dimanche», ont permis à plusieurs familles de Saint-Jean de vivre une journée de Noël un peu plus joyeu-

se.

Les membres de la Saint-Vincent-de-Paul ainsi que Soeur Irma Morneau et son équipe vous souhaitent une

Bonne, Heureuse et Sainte Année 1989.

Yvan Paquette,  
trésorier général  
de la Saint-Vincent-de-Paul

## en bref

### St-Vincent-de-Paul: derniers donateurs

Même après le Jour de l'An, les dons ont continué d'affluer au bureau-chef de la Société Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Jean. Voici la dernière liste des donateurs: Pierre Baillargeon, Daniel Bricault, Jean Harbec, Guy Demers, Claude Phaneuf, Lucille Zauhar, Lise Vandal, Jeannot Gagné, Carmen Mercier, Guy Teillet, Gérard Grégoire, Marcel Choquette, Edmond et Rachel Tremblay, Lucie Boivin, Achille et Denise Lavallée, Julien et Huguette Many, Pierre et Joanne Dugal, Adrien Landry, Usinage de précision Megab, Albert Marchand, Laurette Sénécal, St. John's High School, Evelyne Jacob-Lapointe, Yvette Beaulieu, école Notre-Dame du Sacré Coeur, Francine Daudelin, école Saint-Gérard, école Sainte-Jeanne d'Arc, Commission scolaire de Saint-Jean, Claude Dallaire, Pierre L'Écuyer, Jeannette Alexander, René Crête et les employés de l'hôpital du Haut-Richelieu.

### Questions d'impôt?

Le comptable général licencié (C.G.A.) Michel Bourassa animera un atelier, intitulé «Questions d'impôt», le dimanche 22 janvier prochain, à 13 heures 30, à la bibliothèque Adélar-Berger. Au cours de cet atelier gratuit, le conférencier répondra aux questions du public concernant le formulaire de déclaration d'impôt, les déductions et tous les autres morceaux de ce casse-tête annuel.

### Pour prévenir les infections en garderie

Quel enfant en garderie ou à l'école n'a pas déjà contracté un rhume, une gastro-entérite, une rougeole? Quel enfant n'a pas eu de petits visiteurs incommodes dans sa chevelure? Pour répondre à bien des questions sur les infections infantiles, l'Office de garde à l'enfance, en collaboration avec les CLSC, les DSC et l'hôpital Saint-Luc, vient de publier un volume intitulé *Les Infections en garderie*. Les personnes intéressées peuvent se procurer le volume chez leur libraire ou le commander par téléphone en composant le numéro suivant: 1-800-463-2100.

### Club Aramis

## Duchesses recherchées

Si vous avez 18 ans et plus, vous pouvez devenir duchesse Aramis 1989. En effet, le Club Aramis Saint-Jean-Iberville, conseil 16, offre aux jeunes filles de la région l'opportunité de devenir duchesse Aramis 1989. Celle qui sera proclamée reine du conseil 16 représentera ensuite notre région lors d'un congrès provincial qui aura lieu à Drummondville en mai prochain.

### Billets

Pour être duchesse, chaque participante devra vendre des billets, au coût de \$1 chacun. Les candidates recevront 15% du prix de chaque billet vendu.

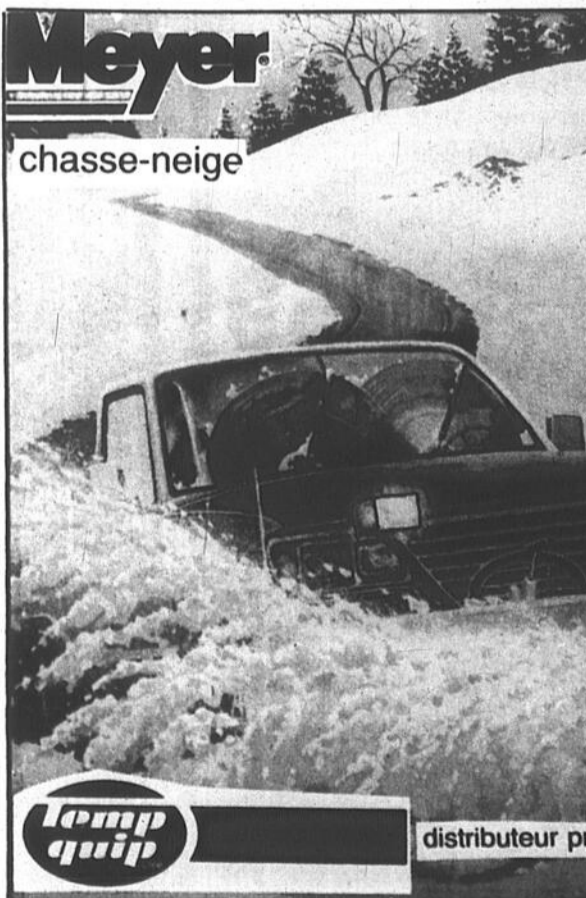
Afin de déterminer qui sera couronnée reine Aramis régionale, une

soirée sera organisée en leur honneur. Chaque duchesse aura droit à une capsule par 50 billets vendus et la première dont le nom sera sorti cinq fois du chapeau deviendra reine Aramis régionale.

En plus de son pourcentage sur la vente des billets, la reine Aramis régionale recevra \$200 pour payer ses dépenses lors du congrès provincial, courant du même coup la chance de devenir reine Aramis provinciale 1989 et peut-être même de se mériter une automobile neuve.

### Inscriptions

La date limite d'inscription est fixée au 23 janvier 1989. Pour vous inscrire ou pour obtenir de plus amples informations, communiquez avec Roger Barré au 347-6872.




Distributeur régional  
SOUDURE

## ARC

BROSSEAU INC.

**973, boul. d'Iberville  
Iberville - 347-1881**

- Châssis d'auto
- Fer ornemental
- Attaches de remorque et remorques
- Soudure d'aluminium mobile
- Grilles de sécurité pour fenêtres



distributeur provincial

# BONNES ET HEUREUSES AUBAINES!

jusqu'à

50%

DE RABAIS

D'INVENTAIRE

Économisez jusqu'à

## 50%

sur certains produits en magasin

Offre en argent limité à l'achat de produits sélectionnés

DURABLETÉ INTÉRIEUR

349-2346

Téléboutique

**Bell**

L'appareil Finesse est offert à 64<sup>95</sup>  
L'Innova II Plus à 124<sup>95</sup> et le Promenade 1700 à 224<sup>95</sup> soit des rabais allant de 10% à 22% à la Téléboutique Bell

**CENTRE RASOIR "FINE LAME"**

349-1605

Rasoir droit utilise les lames Track II modèle 44-5010  
**SPECIAL 12<sup>99</sup>**

Trousse de voyage (sac en cuir) modèle 1-3240  
**SPECIAL 19<sup>99</sup>**

**Sebastien**

349-6558

Pantalons de grandes marques Rég. jusqu'à 110\$  
**SPECIAL 49<sup>99</sup>**

*Intuitions*

Elegance dans les tailles fortes 14 + Fashion in Larger Sizes 14+

349-6666

20% à 50% de rabais sur chandails et blouses de la collection automne hiver

*Tocade*

348-1378

Rabais jusqu'à 40% sur pantalons, chandails et coordonnés sport

Quantité limitée

En vigueur jusqu'au 18 janvier sauf avis contraire

**carrefour richelieu**

Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus

SEARS Zelos

STANBERG

WISS

600 Pierre-Cassee

St-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3A 1M1

# LE VHS CLUB VIDÉO

## BRUNCH

\* Tous les dimanches  
de 9 h 30 à midi

BETA VHS

**\$0.99** ch

Tous nos films et  
jeux Nintendo

## VIDÉO

**ABONNEZ-VOUS!**  
**CLUB VIDÉO PHOTAL**

Nom.....

Prénom.....

Adresse.....

Ville.....

Appt.....

Code postal.....

Âge.....

**C'EST GRATUIT!!!**

# PHOTAL

**Carrefour Richelieu - tél.: 349-2325**  
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu  
135, boul. Leclerc, Granby, tél.: 777-2244



Le président du PQ de Saint-Jean, Roger Paquin, dénonce le fait que le bilinguisme soit présent même dans le comté de Saint-Jean.

## Paquin dénonce le bilinguisme au travail dans le comté de Saint-Jean

Selon Roger Paquin, président du Parti Québécois de Saint-Jean, la situation linguistique n'est pas problématique uniquement à Montréal. «Même ici dans le comté de Saint-Jean, le bilinguisme est présent dans nos milieux de travail», dénonce M. Paquin en s'appuyant sur des statistiques que le PQ de Saint-Jean a compilé sur les offres d'emploi dans le comté.

Pour les emplois de bureau, (secrétaire, commis-comptable, comptable, programme-analyste, etc.) la moitié (17/35) des offres d'emploi parues ces trois dernières semaines requièrent la connaissance de l'anglais. Dans la presque totalité des cas, il s'agit d'emplois n'exigeant aucun contact avec

l'extérieur du Québec.

Un seul emploi pourrait, selon M. Paquin, justifier l'exigence du bilinguisme et il s'agit du poste de directeur général du Conseil économique. Pour le PQ cette situation est très préoccupante car le Haut-Richelieu est une région très clairement francophone. Signalons à cet effet que les données du dernier recensement nous informent que seulement 3,2% de la population de la région est de langue maternelle anglaise, 93% étant francophone.

«Comment expliquer, se demande M. Paquin, que 50% des emplois de bureau exige la connaissance de l'anglais, alors que les anglophones ne sont que 3,2% de la

population?» Pour le président du PQ, il n'y a qu'une seule explication, et il s'agit du contexte linguistique général qui s'est considérablement dégradé depuis que les libéraux ont repris le pouvoir. «Par leurs tergiversations et leurs petites manœuvres hypocrites, les libéraux, affirme Roger Paquin, ont créé depuis 3 ans un contexte qui favorise la bilinguisation de tous les secteurs de la société québécoise.»

### ■ Bilinguisme

Pour le Parti Québécois, la loi libérale sur le bilinguisme constitue une brèche importante dans la loi 101, et elle aura des retombées directes sur la langue de travail. M. Paquin affirme que l'affichage bilingue lance un message

non-équivoque à la clientèle à l'effet qu'elle peut être servie dans les deux langues. Cela amène donc une exigence supplémentaire pour les emplois: le bilinguisme.

«Désormais, soutient le président du PQ de Saint-Jean, il ne faudrait pas se surprendre de voir de plus en plus d'employeurs exiger que leurs employé(e)s parlent anglais». «Cela signifie, ajoute-t-il, que les perspectives d'emploi pour les Québécois francophones seront réduites, et ce avec la complicité de députés de la région comme Pierre Lorrain et Jacques Tremblay qui prétendent travailler à conserver le visage français du Québec.»

Pour le Parti Québécois, il ne fait pas de

doute que la seule façon de régler une fois pour toute le problème linguistique est de faire du Québec un pays où on pourra vivre, travailler, magasiner, brasser des affaires en français. Selon Roger Paquin, «ce qui se passe actuellement, prouve que tant que nous serons une simple province notre situation sera ambiguë». «Si nous étions un pays, affirme-t-il, tout serait clair, et personne ne remettrait en question le fait qu'au Québec c'est en français que ça se passe». Le président du PQ de Saint-Jean conclut en rappelant «qu'il est curieux de noter que ce sont les libéraux qui ont réouvert ce débat alors que par le passé ils nous accusaient de parler de souveraineté et de langue au détriment des dossiers économiques.»

## au conseil de Farnham

### Suspension du constable Chiasson

■ Lors de la dernière assemblée du conseil de ville de Farnham, le 19 décembre, les élus municipaux ont résolu de suspendre sans solde le constable Michel

sophie GAGNON

Chiasson pour une période de 36 jours ouvrables de 12 heures chacun, au regard de trois dossiers différents.

### Une image vaut 1,000 mots

■ Les consultants Grégoire et associés ont été mandatés par les membres du conseil de Farnham pour la création d'une pochette avec photos et encarts promotionnels de la ville.

### LEXPO 80-9: du 19 au 21 mai

■ LEXPO 80-9 se tiendra les 19, 20 et 21 mai prochains à l'aréna Madeleine-Auclair de Farnham. La ville de Farnham louera l'aréna à la Chambre de commerce de Farnham et région au coût de \$500 par jour.

La Chambre de commerce devra par ailleurs payer le salaire de l'employé de la municipalité qui sera présent sur les lieux tout au long de l'activité annuelle. Toutefois, les élus municipaux ont accepté de donner \$500 aux organisateurs de LEXPO 80-9, à titre de contribution pour le cocktail d'ouverture de l'exposition.

### Un coup de pouce à Action-Plus

■ Après avoir pris connaissance des documents déposés par l'Association Action-Plus de Farnham, le conseil de ville a décidé d'appuyer la demande de subvention de l'association auprès du ministère de la Santé et des Services sociaux, dans le cadre du programme de soutien aux organismes communautaires pour l'année 1989-1990.

### \$350 pour le Noël des enfants

■ La ville de Farnham versera une subvention de \$350 au Club Optimiste local pour l'organisation de la fête de Noël des enfants, qui a eu lieu le 18 décembre dernier au sous-sol de l'église Saint-Romuald.

- Commandes à touches électroniques
- Horloge
- Système de montage sous les armoires
- Décongélation-temps
- Capacité du four: 0.6 pi cube
- Puissance développée 600 watts

**237\$**

Garantie de 2 ans comprenant le service au compteur, les pièces et le main-d'œuvre.

Quantité limitée

RS0638

Sofa **845\$**

Fauteuil **365\$**

Nouveau -Leather touch- PRATIQUEMENT INTACHABLE

Quantité: 4

Disponible blanc et noir

3 morceaux pour

**389\$**

Quantité: 8

Quantité: 8

5 morceaux

**695\$**

Aubaine incroyable

**489\$**

avec contrôle à distance



L'activité de financement a rapporté \$10,049 à la Fondation Isabelle-Brault.

Profits de \$10,049

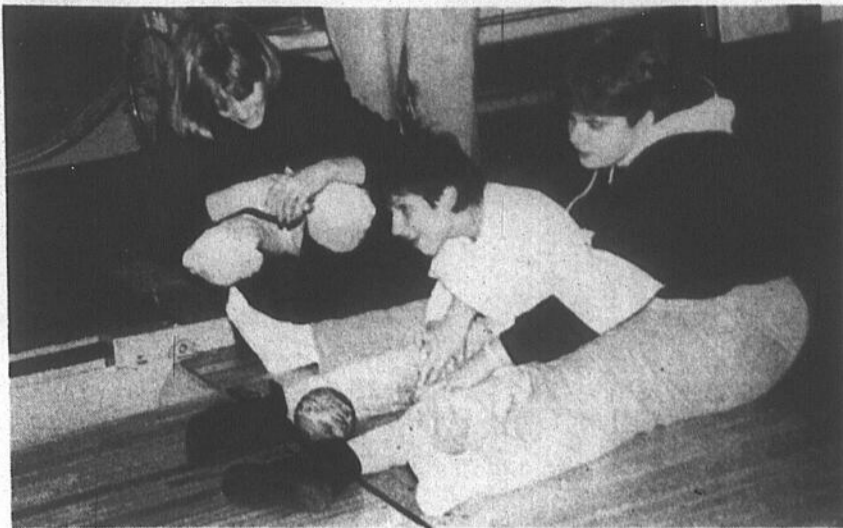
## Quille-o-thon payant pour la Fondation Isabelle-Brault

C'est par centaines que les amateurs de quilles de la région se

sophie GAGNON

sont élanés sur les allées du Centre N.D.A., les 29 et 30 décembre derniers, lors du tout premier quille-o-thon de la Fondation Isabelle-Brault. Les profits de ces 24 heures de quilles s'élèvent à \$10,049.

«Nous n'avions pas fixé d'objectif précis mais la plupart des organisateurs croyaient amasser environ \$5,000 par le biais du quille-o-thon. La réponse du public a été au-delà de nos espérances, ce qui fait que nous avons pu dépasser le cap des \$10,000», raconte Céline Ferland, secrétaire de la Fondation Isabelle-Brault. Il s'agissait du premier quille-o-thon à la mémoire de la jeune fille de la région décédée



Avant que le quille-o-thon de la Fondation Isabelle-Brault ne débute officiellement, les allées de quilles du Centre N.D.A. étaient réservées aux enfants. (Photos guy LE SIEUR)

l'an dernier de la fibrose kystique.

Sans pouvoir spécifier combien de personnes ont participé au quille-o-thon, Mme Ferland évalue à plusieurs centai-

nes le nombre de quilleurs qui ont pratiqué leur sport de prédilection entre le jeudi 29 décembre à 20 heures et le vendredi 30 décembre à 20 heures.

Avant que ne débute officiellement le quille-o-thon, les allées de quilles du Centre N.D.A. étaient réservées aux enfants. Trois mascottes étaient alors au rendez-vous et un spectacle a été présenté pour divertir l'assistance.

■ Les enfants d'abord

# Nepayez pas avant avril 89

ATTENTION  
ATTENTION

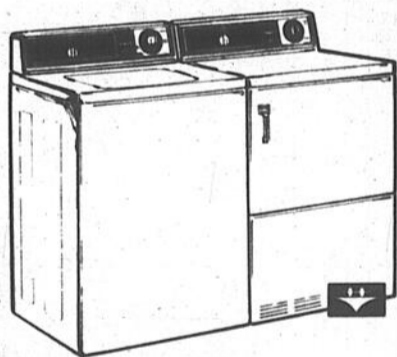
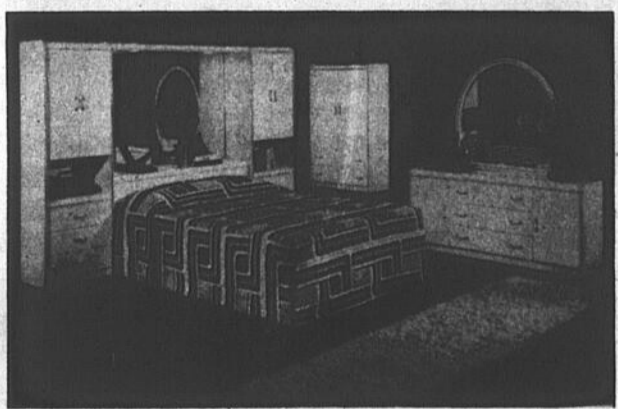
Nous avons un vaste choix de mobiliers de salon dans notre boutique de cuir avec des escomptes variant entre 20% et 35%.

Choix exceptionnel de mobiliers de cuisine et de chambre ainsi que tous les articles de décoration, tels que tables, lampes, cadres, fleurs, à des prix très intéressants.

Nous considérons que nous avons le meilleur choix de la région, donc venez nous voir et discutez de vos besoins avec un de nos représentants et profitez de conseils judicieux tout en réalisant d'excellentes économies.

L'image de vos rêves

Jusqu'à  
**40%**  
DE RÉDUCTION



Laveuse et sècheuse

**869\$**

\* AUCUN INTÉRÊT  
20% comptant requis.  
Achat minimum 750\$  
Sujet acceptation de crédit

**RIELlement GRAND**

**MEUBLES Denis RIEL**

**FARNHAM**  
1470, St-Paul  
SORTIE 55 DE L'AUTOROUTE  
DES CANTONS DE L'EST

**293-3605**  
1-800-363-1949  
Diners Club MasterCard VISA

*Pierre Légaré*

Hôtel Vallée des Forts  
Le samedi, 21 janvier 1989,  
à 20h30

Gagnez une des trois (3) paires de billets  
(Valeur \$15.00 du billet)

(Gracieuseté: Paul Laforest LE RICHELIEU dimanche)

Nom: .....

Adresse: .....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 11 janvier 1989 à 17 heures.

Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

Vous pouvez faire parvenir vos coupons-réponses à l'adresse suivante: 84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6X3 ou venir les porter au journal.

Tout litige quant à l'attribution de ces prix peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec. Par ailleurs, comme le stipulent les règlements de la loterie, «la personne au bénéfice de laquelle un concours publicitaire est tenu, son employé, son représentant, son agent ou membre du jury et les personnes avec qui il sont domiciliés, ne peuvent pas participer à ce concours.

Les gagnants seront avisés par téléphone et pourront venir réclamer leur prix au secrétariat de la rédaction durant les heures ouvrables.

Vous pouvez venir consulter les règlements des concours au secrétariat du journal aux mêmes heures.



Pension - Vente  
Cours - Entraînement

31 boxes (9 x 12) - «Club house»

Tél.: (514) 358-5919

224, Bord de l'eau  
Saint-Athanas d'Iberville  
J2X 4J3

Propr.: Lionel Lemieux  
Nicole Duplessis

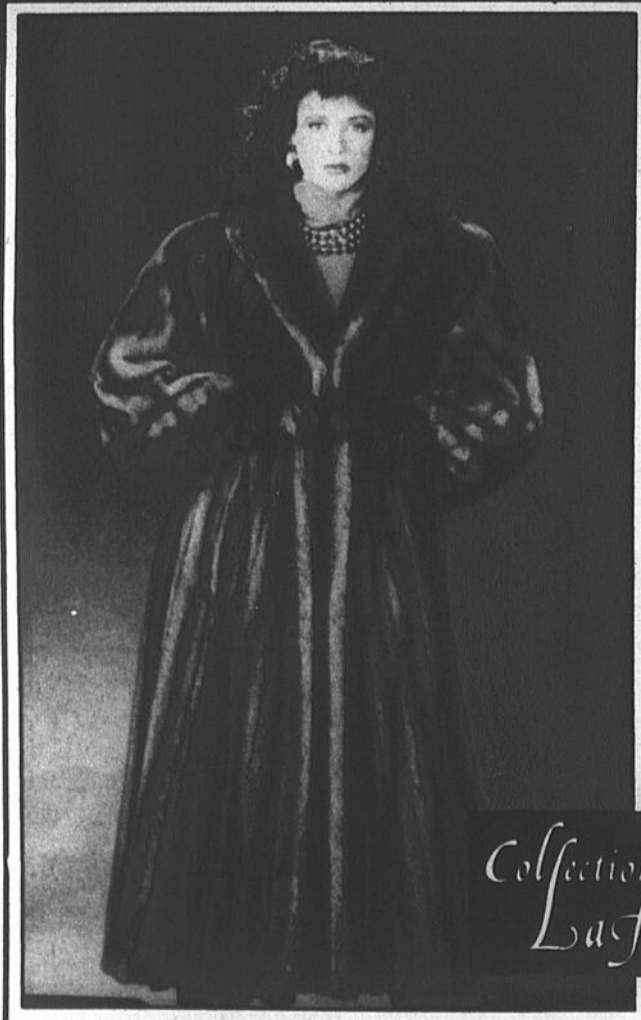


### La Régie des rentes à Saint-Jean jeudi

Le représentant de la Régie des rentes du Québec sera à Saint-Jean, le jeudi 12 janvier prochain, dans le cadre du programme de présences régionales de l'organisme. Il pourra alors répondre aux questions concernant le Régime de rentes du Québec (prestations de

retraite, de survivant, d'invalidité et de partage des gains entre ex-conjoints), les régimes de retraite ou les allocations familiales. Vous pouvez venir rencontrer le représentant de la Régie à Communication-Québec, 245 rue Richelieu à Saint-Jean, de 9 à 16 heures.

## LE GRAND MAGASINAGE\*



**20% à  
40%**

DE RABAIS  
sur tous  
nos manteaux  
de fourrure  
et pelisses

Voici quelques exemples:

**Castor naturel**

À PARTIR DE 1 650\$

**Raton-laveur**

À PARTIR DE 1 995\$

**Vison**

À PARTIR DE 2 450\$

Collection  
*La flamme*

\* Voyez les règlements  
au magasin

FOURRURES  
**Jacques  
Laflamme inc**

244, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Tél.: 347-6545

# TISSUS - TISSUS

Tous les  
tissus d'hiver

**50%**  
de rabais

**COUTURIÈRE**  
en magasin pour réparations  
et confections

**Invitation**

à toutes les couturières

Séance d'information sur la pose  
d'entoilage (collant ou non collant)

**Le jeudi 26 janvier  
à 14h et 19h30**

par une technicienne diplômée

Bienvenue à tous! C'est gratuit...



**LES TISSUS DU QUÉBEC**

610, 1<sup>re</sup> RUE, IBERVILLE  
347-1333



TOUJOURS LE MONDE LE DIEU C'EST MOINS CHER AU MAGASIN LES TISSUS DU QUÉBEC

## VENTE INCROYABLE DE JANVIER

**PORTE PATIO**

(75" x 84")

**VERTICAUX EN TISSU  
avec  
VALANCE GRATUITE**



Vous pouvez maintenant  
vous permettre d'habiller vos  
porte-patio avec des verticaux en  
tissu. Choisissez parmi nos tissus en "stock", dans une gamme de  
couleurs à la mode. Magasinez tôt pour un meilleur choix et  
pendant qu'il en reste.

**SEULEMENT \$89<sup>00</sup>**

**APPORTEZ VOS PROPRES MESURES**

**ET ÉPARGNEZ 40%** sur tous les  
stores Levolor

Demandez aussi pour tous nos autres spéciaux  
non annoncés et pour une consultation à domicile gratuite.

Saint-Jean-sur-Richelieu  
Galerias Richelieu  
349-5815

Dollard-des-Ormeaux  
3669, boul. St-Jean  
620-8950

Laval (Pont-Viau)  
38, boul. des Laurentides  
667-5400

Longueuil  
671-9711  
Saint-Eustache  
398, boul. Arthur-Sauvé  
491-6611  
Greenfield Park  
Galerias Taschereau  
671-9711

**CONTOUR**

WINDOW FASHIONS

# Coquilles à la dinde

Vous ne savez plus comment apprêter les restes de votre dinde du Jour de l'An? Voici une suggestion de la Fédération des producteurs de

lait du Québec: les coquilles à la dinde.

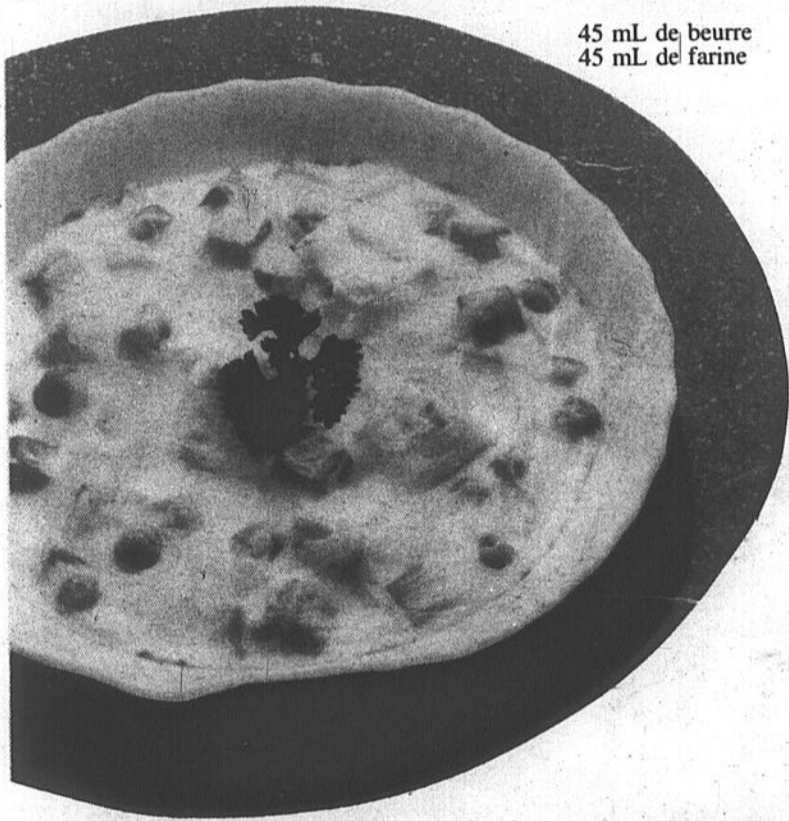
■ **Ingrédients**

45 mL de beurre  
45 mL de farine

375 mL de lait  
1 oignon moyen haché finement  
5 mL d'assaisonnement à volaille  
Sel et poivre  
125 mL de carottes cuites, coupées en cubes  
125 mL de pois verts  
250 mL de dinde coupée en cubes  
250 mL de fromage mozzarella râpé

■ **Préparation**

Chauffer le four à 180°C. Faire fondre le beurre dans la partie supérieure du bain-marie. Ajouter la farine. Verser graduellement le lait, en brassant constamment. Ajouter l'oignon, l'assaisonnement à volaille. Saler et poivrer. Couvrir et cuire une dizaine de minutes en brassant à quelques reprises. Ajouter les carottes, les pois verts et la dinde. Verser dans des coquilles; parsemer de fromage. Faire cuire au four, de 10 à 15 minutes. En fin de cuisson, gratiner pour dorer la surface. Rendement: 4 portions.



## LE LIBRE-ÉCHANGE ET LE VOYAGEUR

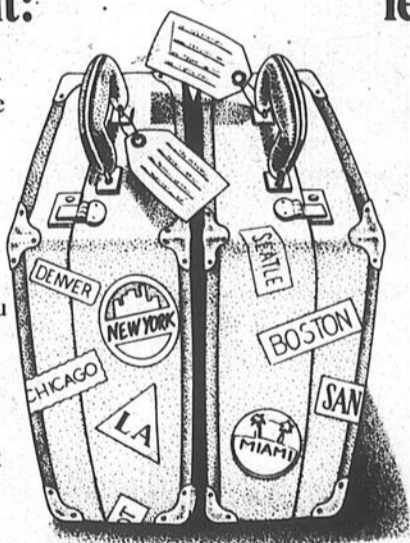
En vertu de l'Accord de libre-échange, les droits de douane entre le Canada et les États-Unis seront abolis par étapes

### Certaines dispositions changent:

Les droits sur certains produits seront abolis dès l'entrée en vigueur de l'Accord, alors que d'autres le seront par étapes.

Seules les marchandises d'origine canadienne ou américaine seront éligibles aux droits applicables en vertu de l'Accord de libre-échange.

Les marchandises doivent avoir été acquises aux États-Unis et ne comporter aucune marque ou étiquette indiquant qu'elles ont été produites dans quelque autre pays que les États-Unis ou le Canada.



### D'autres demeurent les mêmes:

L'Accord de libre-échange ne modifie en rien les exemptions personnelles.

Les restrictions quantitatives à l'importation des boissons alcoolisées et des produits du tabac demeurent les mêmes.

La taxe fédérale de vente et la taxe d'accise seront toujours exigibles sur les marchandises dont la valeur globale dépasse les limites de votre exemption personnelle.

Nous nous ferons un plaisir de vous indiquer, avant votre prochain voyage, les droits qui s'appliquent aux marchandises que vous avez l'intention de rapporter. Nous sommes là pour vous aider; c'est quelque chose qui ne changera jamais.

Adressez-vous à votre bureau de douane local, ou appelez, sans frais, via notre ligne directe nationale:

**1-800-267-6626**

Revenu Canada  
Douanes et Accise

Revenue Canada  
Customs and Excise

EN VIGUEUR  
LE 1<sup>ER</sup> JANVIER

# BONNES ET HEUREUSES AUBAINES!

jusqu'à

## 50% DE RABAIS

TRANS CANADA

349-2249

Grande sélection de bottes d'hiver pour toute la famille jusqu'à

25%

de rabais

Économisez jusqu'à 50% et 70% sur la marchandise identifiée sur étiquettes rouges et oranges.

Boutique

*mia*

349-2356

50% de rabais sur une sélection de vestons

Pantorama

349-2342

Chandails pour hommes et femmes 29<sup>99</sup>

Michel Tamblia

349-2344

jusqu'à

50% de rabais sur paletots d'hiver, chandails et pantalons

le souk

348-6481

50% de rabais sur vases en poterie et sur cache-pots en porcelaine en magasin

FANTAISIES

348-0058

Assortiment de bourses, chapeaux et foulards à 50%

Autour du Bain

348-8878

Rideau de douche jusqu'à 50% de réduction  
Peignoirs pour enfants 25% de réduction  
15% de réduction sur tous les accessoires de salle de bain jusqu'au 20 févr.

Quantité limitée

En vigueur jusqu'au 18 janvier, sauf avis contraire

carrefour  
richelieu

Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus

SEARS

Zellers

WALGREENS

WALGREENS

MISSISSAUGA

MISSISSAUGA

600 Pierre-Calase  
St-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3A 1M1

# Comment faire avaler la pilule à votre animal?

Nous poursuivons cette semaine une série d'articles sur les soins à domicile des animaux de compagnie.

Les médicaments doivent être choisis en fonction des besoins particuliers de l'animal. N'administrez jamais de remèdes (même ceux que vous pouvez acheter sans ordonnance) sans en parler à votre vétérinaire. Certains remèdes qui font du bien aux humains peuvent être toxiques pour les petits animaux. Par contre, si les médicaments sont prescrits, voici quelques bons conseils:

1) Suivez les instructions soigneusement, alors même que l'animal semble prendre du mieux.

2) Veillez à bien comprendre la façon d'administrer le médicament. Votre vétérinaire peut vous fournir des instructions à ce sujet.

3) Il est important d'administrer les médicaments en imposant le moins de stress possible à l'animal; les signes sont du reste faciles à reconnaître: faiblesse, halètement et surexcitation. N'hésitez pas et, dans le doute, consultez le vétérinaire.

## ■ Comment donner une pilule à votre chien

Ouvrez la gueule du chien doucement mais fermement, une main sur le museau, le pouce et l'index passés derrière les grosses canines. D'une prise ferme, pressez à l'intérieur en remontant.

De l'autre main, écartez les mâchoires et glissez prestement la pilule au milieu de la langue, au fond de la gorge autant que possible.

Fermez la gueule du chien et tenez-la fermée, la tête restant de niveau. Il avalera le comprimé pendant qu'il est ainsi retenu. Flattez-lui la gorge pour l'aider à avaler.

## ■ Attelles, plâtres et bandages

1) Gardez les attelles, plâtres et bandages propres et secs. Protégez-les contre l'humidité du sol, les flaques d'eau, la pluie et la saleté.

2) Éloignez l'animal des dangers: escaliers, parquets glissants et objets où les attelles et plâtres peuvent rester pris.

3) Ayez l'œil sur l'exercice et le voisinage des enfants et des animaux, en suivant les

directives du vétérinaire.

4) Empêchez-le de lécher et de mordre son plâtre, son attelle ou son bandage.

5) Consultez le vétérinaire:

a) Si le plâtre, l'attelle ou le bandage est mouil-

lé, endommagé, sali ou se dérange de sa position première.

b) Si vous n'arrivez

pas à empêcher l'animal de lécher ou de mordre son bandage.

c) Si l'animal éprouve

une gêne ou une incommodité quelconque.

d) Si vous constatez une mauvaise odeur.

e) Si vous découvrez une enflure ou un changement dans la couleur autour du plâtre, de l'attelle ou du bandage.

Ne manquez pas notre circulaire... cette semaine!

# NE PAYEZ PAS AVANT AVRIL 89

# SUPER VENTE À ST-BLAISE

# DE 10% À 55%

DE RÉDUCTION SUR PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ

**AUCUN INTÉRÊT**

- \* 10% COMPTANT REQUIS
- \* ACHAT MINIMUM 500,00\$
- \* SUJET ACCEPTATION CRÉDIT

ÉTHIER & FRÈRES N'A PAS DE SUCCURSALE À SAINT-JEAN SEULEMENT UN GROS MAGASIN À SAINT-BLAISE C'EST À VOIR!

**DU 9 JANVIER AU 21 JANVIER 1989**



291-3151  
658-6231

# ÉTHIER & FRÈRES

SAINT-BLAISE

situé à 5 minutes au sud de Saint-Jean


# SUPERPHARM

*C'est un charme!*

## ABSOLUMENT IMBATTABLE!

SPÉCIAUX VALIDES  
du 11 au 17 janvier 1989

**WHITE SWAN**  
ESSUIE-TOUT  
2 ROULEAUX




the paper sponge  
whiteSwan  
2ply towels

papier éponge

**1.69**

• Limite 3 par client

**CLOSE-UP**  
DENTIFRICE POMPE  
100 ML



**1.19**

**FINESSE**  
300 ML  
- SHAMPOING  
- REVITALISANT  
- FIXATIF



**2.69**

A LITTLE SPRAY GIVES A LOT OF HOLD UN SEUL ET FAIT BEAUCOUP D'EFFET

NON-ALCOOLIC HAIR SPRAY/HAIR MIST

**SNUGGLE**  
ASSOUPLISSEUR LIQUIDE  
1 LITRE



**1.49**

**EN UN CLIN D'OEIL**  
NEUTRALISANT  
240 ML



**3.69**

**COSMÉTIQUES À PRIX D'ESCOMPTE CHAQUE JOUR**

**STAYFREE** 75¢  
30 SERVIETTES MAXI ou MAXI-MINCES



SANS COUPON ... 444  
A.C. NIELSEN 0430036

**3.69** AVEC COUPON

**SUPERPHARM**

**NEO-CITRAN**  
RÉG./«A»  
10 SACHETS



**3.44**

**HORMODAUSSÉ**  
18 AMPOULES



**9.99**

**CORICIDIN**  
«D» 20's



**2.99**

**CHANTILLY OU ALYSSA ASHLEY MUSK**



**6.88** AU CHOIX

- CHANTILLY LOTION POUR LE CORPS 480 ML
- CHANTILLY EAU-DE TOILETTE VAPORISATEUR 28 g
- ALYSSA ASHLEY MUSK - COLOGNE 28 g EN VAPORISATEUR
- ALYSSA ASHLEY MUSK - LOTION POUR LE CORPS 480 ML

---» RENDEZ-VOUS À VOTRE SUPERPHARM LE PLUS PRES «---

**Carrefour Richelieu** 600, Pierre Caisse  
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-1103

BUREAU DE POSTE SUR LES LIEUX SERVICE COMPLET

Nous nous réservons de limiter les quantités. Les photos sont à titre indicatif seulement. Le texte prévaut en tout temps. Pour des raisons incontrôlables, certains produits peuvent venir à épuisement plus vite que prévu, nous nous excusons de cet inconvénient. Les prix sont valides jusqu'à épuisement de la marchandise. Nous nous réservons le droit de corriger sur place les erreurs d'impression.

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 janvier 1989



## le vin à la bouche

PAR SERGE RICHER

# Le Domaine de Gourgazaud: digne d'un château

Cette semaine nous parlerons d'un vin issu de la région française du Languedoc et Roussillon. Il s'agit du Domaine de Gourgazaud 1986.

D'abord, une précision: il s'agit bien ici du même vin qui, voilà bientôt trois ans, portait le nom du Château de Gourgazaud. Depuis, ce vin porte la mention de vin de pays dans la version présentée au Québec. En effet, le Château de Gourgazaud existe encore sous son appellation d'origine en France. D'ailleurs, le prestigieux magazine viticole Gault Millau classe le millésime 86 parmi son palmarès des meilleurs vins du Languedoc-Roussillon.

Le Domaine de Gourgazaud présenté au Québec est donc un vin de pays issu d'un territoire entourant les 35 hectares d'où origine le Château du même nom. Il ne faudrait pas pour autant penser que nous avons affaire à un vin de qualité inférieure.

### ■ Cépages améliorateurs

On dit du Languedoc-



Roussillon que c'est une région viticole en pleine révolution. Les meilleurs cépages traditionnels ont été retenus pour être utilisés avec des cépages améliorateurs.

Ces cépages destinés à

améliorer la production de la région ne sont pas les moindres. En effet, on parle ici de la syrah, du mourvèche et du cabernet sauvignon pour les rouges. La syrah a conquis ses lettres de noblesse dans la vallée du Rhône et on le retrouve dans des appellations aussi célèbres que l'Hermitage. Sa longueur en

bouche et sa finale réglisse sont très caractéristiques.

Le mourvèche, pour sa part, donne un vin difficile à boire jeune. Il est caractérisé par des senteurs animales et des notions de poivre. Le vieillissement du vin transformera ces notions de jeunesse en des ar-

mes flatteurs et attrayants.

### ■ Dégustation

Le Domaine de Gourgazaud du millésime 86 est limpide, d'un rouge rubis au contour violacé. Au nez, l'intensité est suffisante et le nez distingué. Les fruits rouges sont abondants et on

perçoit également des notions de poivre.

En bouche, les tanins sont présents et le corps est plein. C'est un vin très équilibré et de persistance moyenne. Michel Phaneuf, dans l'édition 1989 de son Guide du vin est élogieux envers ce produit: «Le produit qui vient d'arri-

ver est particulièrement bon; vin coloré, compact, un brin fermé mais riche en tanins et en matières savoureuses. Bien des vins d'appellation contrôlée sont loin d'offrir cette qualité».

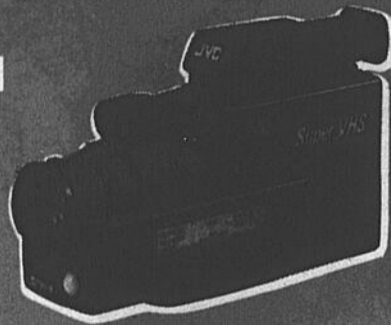
J'espère que vous ne doutez pas de l'excellent rapport qualité-prix qu'offre ce vin, à \$8.25.

EN 1989 PENSEZ

# JVC

VideoMovie

AE  
CCD  
HS  
GR-S55U  
Caméscope Super VHS



● CCD à conservation de champ de 1/2" et résolution ultra élevée à 350.000 pixels ● Sensibilité en lumière faible de 10 lux ● Système de montage à trame zéro ● Obturateur électronique à vitesses multiples ● Zoom de rapport 6:1 à deux vitesses ● Atténuateur couplé au déclencheur ● Fonctionnement entièrement automatique ● Borne de sortie Y/C séparée (S-VIDEO OUT) ● Une heure d'enregistrement sur une seule bande ● Commande de montage maître ● Touche de copage ● Enregistrement de la date/heure ● Fonction d'arrêt/arrêt AV ● Fonction de rétro-avance ● Compteur de temps d'enregistrement ● Mise au point et équilibre de blanc automatiques, avec priorité au fonctionnement manuel ● Système de mise au point automatique par détection d'image ● Gros affichage à cristaux liquides facile à lire ● Alarme de déclencheur ● Mécanisme d'attente d'enregistrement à une touche ● Système à déclencheurs jumelés D: 110(L) x 145(H) x 243(P)mm P: 1,2 kg

VIDÉO

VHS

HR-D310U

SPECIAL 399\$



HR-D400U

SPECIAL 499\$

Venez en faire l'essai sur place

# Son X plus

PLAN MISE DE CÔTÉ

Téléviseur  
garantie 5 ans  
vidéo  
garantie 1 an

SAINT-JEAN-SUR-  
RICHELIEU

1005, boul. du Séminaire  
349-5502

GRANBY

39, Évangéline  
Tél.: 378-9816

# JAMAIS VU!

# ...INCROYABLE...

CREDIT  
TRANS-Canada

CRÉDIT ACCEPTÉ

- Aucune offre raisonnable ne sera refusée
- Valide pour tous les articles en magasin
- Aucun dépôt requis
- Jusqu'à 36 mois pour payer «sur approbation du crédit»

## Choisissez un bijou et

# Faites une offre!

Bijouterie  
**Serge Lebeau**  
bijoutier agréé  
159, rue Richelieu,  
Saint-Jean  
346-3098

# Un hiver chaud grâce à des invités de marque

La programmation des activités pour adultes de la bibliothèque Adélar-Berger est pleine de rencontres intéressantes cet hiver. Parmi les conférenciers, on retrouvera le chroniqueur automobile Denis Duquet qui livrera ses «Auto-conseils», Albert Champagne qui dévoilera les secrets des rêves, Claude Fournier qui racontera les «Tisserands du pouvoir» et Lucien Francoeur qui parlera poésie.

de cette activité du 8 mars prochain. À l'approche de Pâques, soit le dimanche 19 mars, Carmella Dandurand donnera des trucs pour «Enjoliver notre table à Pâques» et le 22, l'auteure Danièle Starenkyj parlera du «Mal du sucre».

### ■ La mode adaptée à la silhouette

Le 2 avril, Carole Chagnon-Gagnon entretiendra le public sur la mode lors d'un atelier intitulé «Pour une mode adaptée à votre sil-

houette». Puis, le mercredi 5 avril, les infirmières-conseil Francoise Duguay et Lucette Lessard aborderont un sujet chaud: la maladie d'Alzheimer.

Le 16 avril, il sera question d'aménagement

paysager avec le paysagiste René Giguère et quelques jours plus tard, soit le 19 avril, l'auteur et cinéaste Claude Fournier viendra parler du film «Les tisserands du pouvoir». Le 30 avril, les amoureux de la flore seront servis à souhait

puisque la conférence portera sur les fleurs sauvages printanières.

Enfin, la dernière activité de la saison se tiendra le 17 mai, alors que le poète rock Lucien Francoeur sera en ville.

Beaucoup d'autres sujets seront abordés par le biais des 14 ateliers gratuits pour adultes qui

sophie GAGNON

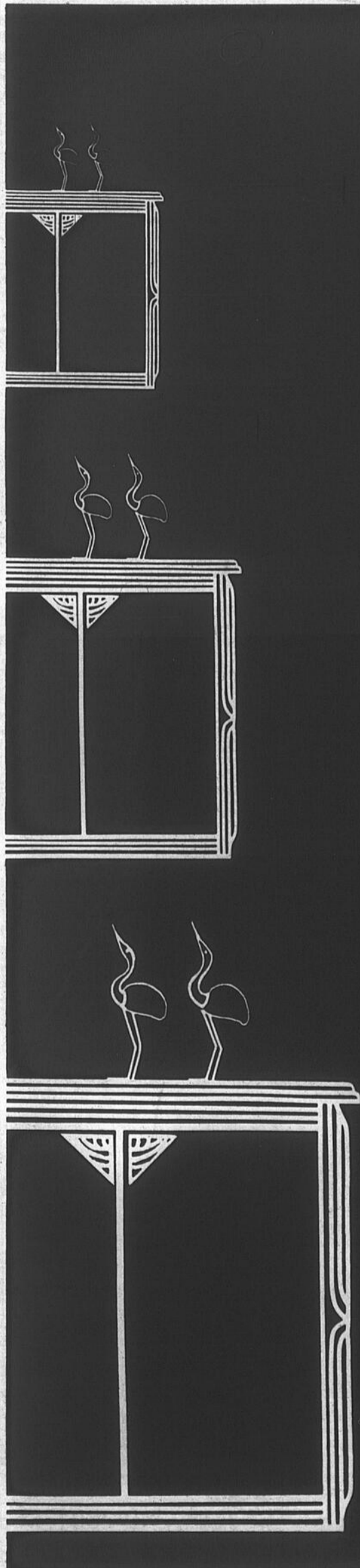
se tiendront à la bibliothèque, du 22 janvier au 17 mai. Les ateliers du dimanche ont lieu à 13 heures 30 et ceux du mercredi, à 19 heures 30.

### ■ Impôt et auto

La conférence «Questions d'impôt», animée par le comptable général licencié Michel Bourassa, ouvrira le bal, le 22 janvier. Trois jours plus tard, Denis Duquet, auteur du Guide de l'auto, sera de passage à Saint-Jean pour animer l'atelier «Auto-conseils».

Puis, en février, trois ateliers auront lieu à la bibliothèque. Le dimanche 5 février, il sera question de graphoanalyse avec la psychologue Chantal Bertrand et la graphoanalyste Noëlla Berger. Le mercredi 15 février, les auteurs Jacques Cuerrier et Serge Provost animeront l'atelier «De l'amour passion au plein amour» tandis que le dimanche 19 février, Albert Champagne apprendra à l'auditoire à «Mieux se connaître à travers les rêves».

Le mois de mars s'ouvrira avec une table ronde sur les métiers non-traditionnels, animée par Anne Potvin, agente d'information de la ville de Saint-Jean. Plusieurs autres invitées exerçant des métiers non-traditionnels seront également présents lors



# GRAND SOLDE ANNUEL

JUSQU'À

# 40%

de rabais

Profitez dès maintenant d'excellentes réductions allant de 10% à 40% sur presque tous les meubles et accessoires en magasin du 4 au 28 janvier.

les ameublements  
**BOUCREUIL**

les ameublements  
**BOUCREUIL**

les ameublements  
**BOUCREUIL**

les ameublements  
**BOUCREUIL**

2, rue Saint-Georges,

PLACE DU QUAI AU CENTRE-VILLE

Saint-Jean (Qué.) Tél.: 347-0333

Service complet de décoration

Fermé le dimanche

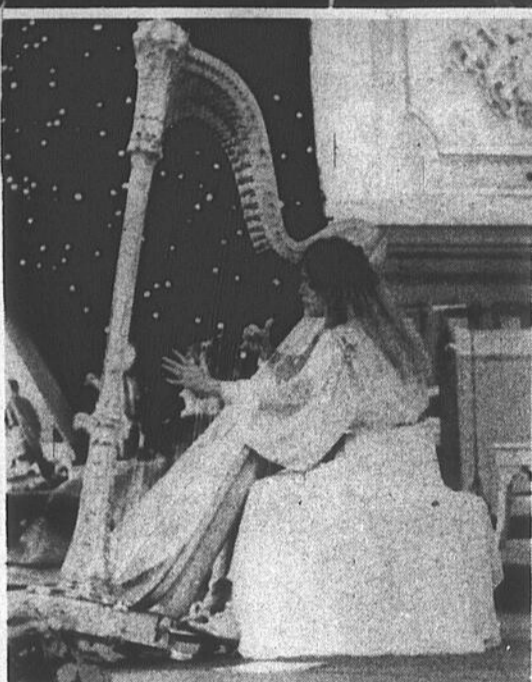


LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 janvier 1989



## Les Fêtes en musique à la Cathédrale

Le dernier concert régulier du Festival de musique sacrée a attiré quelque 350 personnes, le mercredi 28 décembre dernier, à la Cathédrale de Saint-Jean. Ce récital réunissait les membres de l'Ensemble vocal Louis Lavigneur ainsi que deux harpistes de grande renommée: Lucie Gascon et Christiane Gendron. Un concert gala devrait se tenir au printemps prochain pour clôturer le premier Festival de musique sacrée qui a été mis sur pied en vue de recueillir des fonds pour la restauration de la Cathédrale de Saint-Jean. (Photos Jacques PAUL)



# VENTE DE JANVIER

LA VENTE DÉBUTE LE 10 JANVIER 89

**20% DE RABAIS** sur toute notre marchandise régulière pour 4 jours seulement

**Le Salon du Corset**

**20% À 50% DE RABAIS** sur tous nos maillots de bain et beaucoup d'autres spéciaux en magasin

212, rue Champlain  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**347-1150**

AU CHALUMEAU AU CHALUMEAU AU CHALUMEAU

## BRUNCH

tous les dimanches de 10h à 14h

*Au menu*

- jus
- bar à salade
- assiette de fromages
- viandes froides
- fèves au lard
- bacon
- omelettes
- saucisses
- jambon à l'ananas
- pommes de terre sautées

- crêpes
- et variété de desserts

**6<sup>75</sup>**

taxe et pourboire en sus

Salles de réception disponibles  
banquets - mariages - conférences



Licence complète

864, Route 104, Saint-Grégoire  
Sortie 37 de l'autoroute des Cantons de l'Est  
Tél.: 347-5096, Mtl: 351-6306

en collaboration avec la brasserie O'Keefe

AU CHALUMEAU AU CHALUMEAU AU CHALUMEAU

# SEARS

## ARTICLES DE RÉNOVATION INSTALLÉS\*

\*Le prix de ces articles est en vigueur jusqu'au 31 janvier 1989.



**FENÊTRES†**  
Ces fenêtres de rechange en vinyle vous offrent une qualité supérieure d'isolation.



**PORTES D'ENTRÉE†**  
Portes d'entrée en cèdre offertes en un choix de modèles attrayants.



**PORTES DE GARAGE†**  
Portes à sections en acier galvanisé ou en placage de bois.



**FOURNAISES**  
Économisez sur toute notre gamme de modèles au gaz, à l'huile et à l'électricité.



**ÉLÉMENTS DE CUISINE**  
Laissez nos experts concevoir la cuisine de vos rêves. Style traditionnel ou contemporain.



**ÉCHANGEUR D'AIR VENMAR**  
Fournit de l'air frais et aide à maintenir le niveau d'humidité.

**EN VIGUEUR JUSQU'AU 14 JANVIER 1989, SAUF AVIS CONTRAIRE.**

**LE SEUL DÉTAILLANT QUI INSTALLE\* DES ARTICLES DE RÉNOVATION DANS TOUT LE CANADA.**

\*Dans la plupart des régions, Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés et licenciés.

**APPELEZ-NOUS**

St-Jean, 349-2651, 658-7537,  
St-Jérôme, 432-2110.

# Zellers

EN VENTE:

LUNDI 9 JANVIER

## FÊTE



# NOS AÎNÉS

# 15%

DE  
REMISE\*

## LE PREMIER LUNDI DU MOIS!

Zellers donne aux personnes de 65 ans et plus une remise de 15% sur tous les achats\* faits en magasin le premier lundi du mois!

\*Sauf sur les produits de la tabagie, les certificats-cadeaux, les produits et services de restauration ou sur tous les services des rayons-concessionnaires (sauf le salon de beauté). Attention: toute autre remise accordée ce jour-là ne sera pas ajoutée à la remise de 15%.

Plus! POINTS  
CARUB

PRÉCIEUX!

Parce que... le prix le plus bas fait loi!

Zellers

Carrefour Richelieu  
600, Pierre-Caisse, St-Jean-sur-Richelieu 348-3858



## en bref

### Inscriptions aux ateliers culturels

■ Les inscriptions aux ateliers culturels du Centre Fernand-Charest se feront jusqu'au 13 janvier 1989. Le Centre Fernand-Charest est ouvert de 9 heures à 18 heures 30, du lundi au vendredi. Si vous avez besoin d'informations, téléphonez au 346-5372.

### Millette expose à la Galerie Action

■ Jusqu'au 29 janvier, le sculpteur Claude Millette

expose à la Galerie Action du Centre Fernand-Charest. Les œuvres de l'artiste de Saint-Hyacinthe sont regroupées sous le thème «Emprises inhérentes».

### Bienvenue à l'heure du conte

■ Le mercredi, c'est l'heure du conte à la bibliothèque Adélar-Berger. À 10 et à 14 heures, les bout'choux de trois à cinq ans ont rendez-vous avec Lilianne Bouchard qui leur racontera des contes et comptines en plus de les faire bricoler. Cette activité débutera le mercredi 25 janvier et prendra fin le 19 avril.

#### Broue

Auditorium du Cégep  
Le mercredi, 15 février 1989,  
à 20 heures

Gagnez une des deux (2) paires de billets  
(Valeur \$20.00 du billet)

(Gracieuseté: Nicole Saint-Jean; Luc Vandal et LE RICHELIEU dimanche)

Nom: .....

Adresse: .....

Code postal: .....

Téléphone: .....

Attribution des prix: le mercredi, 8 février 1989 à 17 heures.

Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

#### Broue

Auditorium du Cégep  
Le jeudi, 16 février 1989,  
à 20 heures

Gagnez une des deux (2) paires de billets  
(Valeur \$20.00 du billet)

(Gracieuseté: Nicole Saint-Jean, Luc Vandal et LE RICHELIEU dimanche)

Nom: .....

Adresse: .....

Code postal: .....

Téléphone: .....

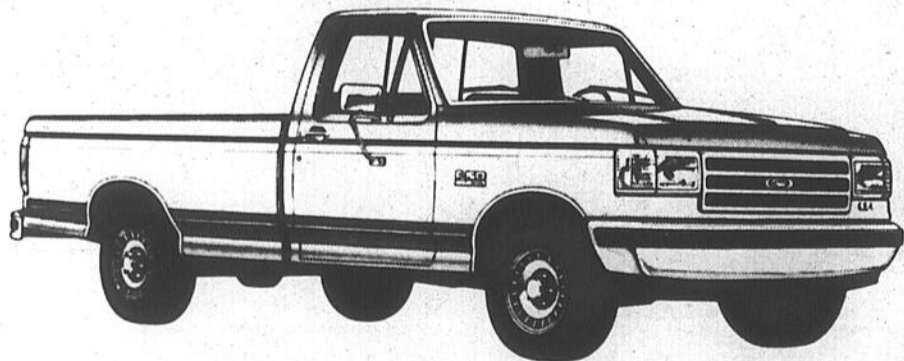
Attribution des prix: le mercredi, 8 février 1989 à 17 heures.

Pour être éligibles les coupons-réponses devront nous parvenir avant cette date.

# LIQUIDATION DES CAMIONS PICK-UP SÉRIE F 1988

Jusqu'au  
28 février 1989

- F-150 stock no 8427
- transmission automatique
- moteur injection électronique
- radio AMFM stéréo



# 12 450 \$

Transport,  
préparation  
et taxe  
en sus



Fournisseur officiel  
des camions de courtoisie  
des jeux du Québec

NOUVELLE  
GARANTIE  
DE SIX ANS

100 000 \$  
140 000 \$

## MISTRAL

AUTOMOBILE INC.

166, Boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc

Tél.: 348-9223

Mtl.: 658-8511

Accordez-vous  
cette saveur!

FERMÉ  
le lundi 9 janvier

Chère  
clientèle,

La direction et le personnel de la pâtisserie Le Coq Rapide désirent informer leurs clients qu'il y aura journée de relâche le lundi 9 janvier 1989 afin de souligner le Noël de notre personnel. En attendant, nous vous offrons toujours le même excellent service au comptoir, sur livraison et à notre salle à manger.

Au plaisir de vous servir  
en 1989!



365, boul. du Séminaire  
St-Jean-sur-Richelieu 348-1191



## COURS DE DANSE SOCIALE

Session commençant le dimanche 8 janvier 1989

- Cours privés • semi-privés • mini-groupes
- Prix réduit pour étudiants et âge d'or
- Soirée de pratique et soirée dansante les samedis soirs

### INSCRIPTIONS DES MAINTENANT

Pour débutants  
vendredi de 19h30 à 21h00  
dimanche à 16h30

2e session  
dimanche de 19h30 à 21h00

3e session  
vendredi de 18h00 à 19h30

4e session  
mardi de 20h00 à 21h00

Niveau argent  
dimanche de 21h00 à 22h00

Niveau or  
jeudi de 21h30 à 22h30

Niveau or avancé  
dimanche de 18h00 à 19h30

Aussi disponible  
sur semaine entre  
9h et 16h

Que la nouvelle  
année 89 puisse  
combler vos désirs  
les plus chers

Professeur diplômé par  
la Fédération des  
Loisirs et DanSES  
du Québec

Membre de la  
Corporation des  
Professeurs diplômés  
en danse sociale



STUDIO DE  
DANSE

CLÉMENT BOUCHER ENR.

81, rue Centre  
Saint-Luc (coin Bonin)

RENSEIGNEMENTS

348-9330

## les sports

# À vos raquettes ...de badminton!

C'est maintenant le temps de s'inscrire à la session hivernale de

heures 30 à 22 heures 30 et les dimanches de 19 à 22 heures à la polyvalente Armand-Racicot.

Des cours gratuits devraient avoir lieu au cours de l'hiver et la saison s'achèvera par un

tournoi. Pour obtenir plus de détails, contactez Luc Bessette au 346-4062.

sophie GAGNON

l'Association de badminton du Haut-Richelieu. Les adeptes de ce sport pourront se retrouver dans les gymnases quatre soirs par semaine, à partir du 10 janvier.



Les inscriptions à la session hivernale de l'Association de badminton du Haut-Richelieu se prendront à partir du mardi 10 janvier.

Pour la session hivernale, le coût d'inscription est de \$30 par personne. Il est possible de s'inscrire sur place lors des soirées d'activités de l'Association de badminton du Haut-Richelieu, les vendredis de 19 heures 30 à 22 heures 30 à la polyvalente Marcel-Landry de même que les mardis et jeudis de 19

# GRANDE VENTE D'INVENTAIRE

Le choix  
aux  
meilleurs  
prix  
**CHOC**

Sur le podium  
dessus et sous la table  
et arrière réduit de

**50%** de  
rabais

**NOS  
TISSUS  
du printemps  
sont arrivés!!!**

Super-vente au sous-sol

**Tissus à 8\$** le kilo

RÉDUIT DE

**30%**

**LES MERCREDIS  
11 ET 18 JANVIER**

**Tous les patrons réduits**

**20%** de  
rabais

**TISSUS**

coton ouaté, velours côtelé,  
tissus soyeux et  
beaucoup d'autres

**30%** de  
rabais

En vigueur du 9 au 21 janvier  
1989

**Les tissus du  
Haut-Richelieu**

plan mise de côté

494, DU SEMINAIRE NORD - ST-JEAN - SUR - RICHELIEU - 349-3397

# BONNES ET HEUREUSES AUBAINES!

jusqu'à

**50%**  
DE RABAIS

BOUTIQUE  
**le Verchères**

349-1087

Rabais de

**20% à 50%**

sur chandails

Signature

**WISE**

349-1324

Ensembles de draps  
Royale par Héritage  
Chaque ensemble  
comprend 1 drap plat,  
1 drap ajusté et 2 taies  
d'oreiller (1 taie seulement  
pour ensemble de lit  
jumeau)  
Grand choix de motifs et  
couleurs

Ensemble lit jumeau

3 pièces

Rég.: 24,99\$

Prix de vente

**11<sup>99</sup>**

Ensemble lit double

4 pièces

Rég.: 29,99\$

Prix de vente

**19<sup>99</sup>**

Bijouterie  
**Victor**

348-2953

**20% à 50%**

de rabais sur  
une sélection de  
bijoux en or et  
en argent

**MONA**

sacs à main

et accessoires

349-2365

Profitez de rabais de  
**20% à 50%**  
sur une sélection de  
sacs à main et  
accessoires mode

**SUPERPHARM**

348-1103

Essuie-tout

White Swan

2 rouleaux

Absolument imbattable!

**69<sup>99</sup>**

Quantité limitée.

En vigueur jusqu'au 18 janvier,  
sauf avis contraire

**carrefour  
richelieu**

Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus

SEARS

Zelos

WISS

WISS

WISS

600 Pierre-Calèse

St-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3A 1M1

LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 janvier 1989

23

Activités hivernales

# On s'inscrit à Iberville les 11, 12 et 13 janvier

La Commission des loisirs d'Iberville vous offre plusieurs façons de

sophie GAGNON

vous dégourdir durant les mois les plus froids de l'année. Badminton et conditionnement physique sont à votre portée. Il suffit de vous inscrire à ces activités pour adultes, du 11 au 13 janvier.

L'activité badminton libre se tiendra les mercredis de 20 à 22 heures, à la polyvalente Marcel-Landry et ce, du 25 janvier au 3 mai. Le coût d'inscription est de \$25 pour les résidents d'Iberville et de Saint-Athanasie tandis que les sportifs qui n'habitent pas ces deux villes devront déboursier \$30 pour y participer.

■ Conditionnement physique

Cet hiver, des cours de conditionnement physique sont également au calendrier les lundis et jeudis, de 20 à 22 heures, à la polyvalente Marcel-Landry. Le coût d'inscription à ce cours d'une durée de 15 semaines est de \$65 ou de

\$115, selon que les personnes s'entraînent une ou deux fois par semaine. Pour les non-résidents, les frais d'inscription sont de \$75 ou de \$125.

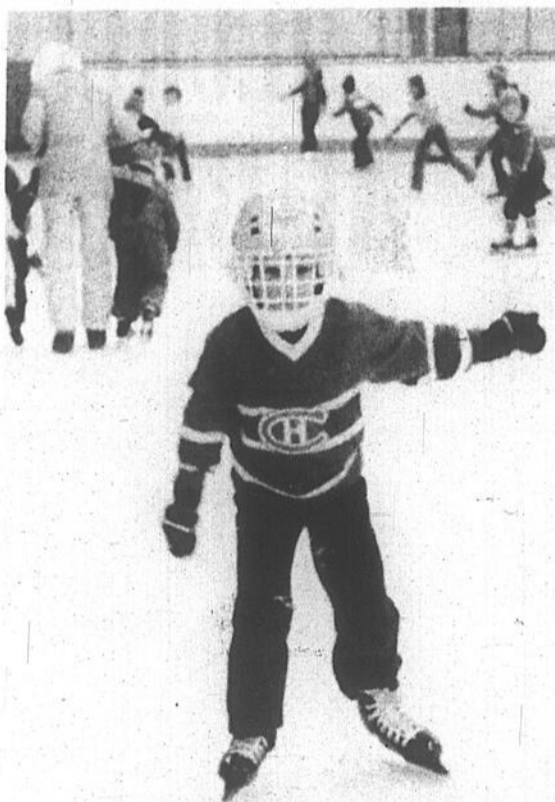
Pour ces deux cours, les inscriptions se prendront les 11, 12 et 13 janvier, de 19 à 21 heures, à la Palestre d'Iberville. Au moment de l'inscription, les per-

sonnes devront fournir une preuve de résidence. Pour informations, contactez Carole Bathalon au 346-3661.

■ Patinage et hockey

D'autres activités, gratuites celles-là, s'offrent aux Ibervillois et aux résidents de Saint-Athanasie. Au Palladium d'Iberville, il y a du patinage libre les mardis, de 15 heures 30 à 16 heures 50, les mercredis, de 15 heures 15 à 16 heures 15 (pour les 55 ans et plus), les jeudis, de 15 heures 30 à 16 heures 45, les vendredis, de 19 heures 30 à 20 heures 30 et les dimanches, de midi à 13 heures 15.

Vous pouvez également vous adonner au patinage ou au hockey sur les patinoires extérieures, dans les cours des écoles d'Iberville. Du lundi au vendredi, il y aura du patinage libre de 18 heures 30 à 19 heures 30 et du hockey de 19 heures 30 à 21 heures tandis que les samedis et dimanches, les patineurs auront priorité en après-midi et les hockeyeurs en soirée.



Les inscriptions aux activités hivernales offertes par la Commission des loisirs d'Iberville se tiendront les 11, 12 et 13 janvier.

BAR SALON 348-7777  
 ♦ PIANO BAR  
 ♦ RÉPAS  
 ♦ SPÉCIAUX DU MIDI  
**Le Pub**

## Tournoi de fers

Par équipes à l'intérieur

dimanche 15 janvier

commençant à midi  
 Inscriptions à partir de 11 h

Adm.: 5\$ par personne  
 Trophée et bourse



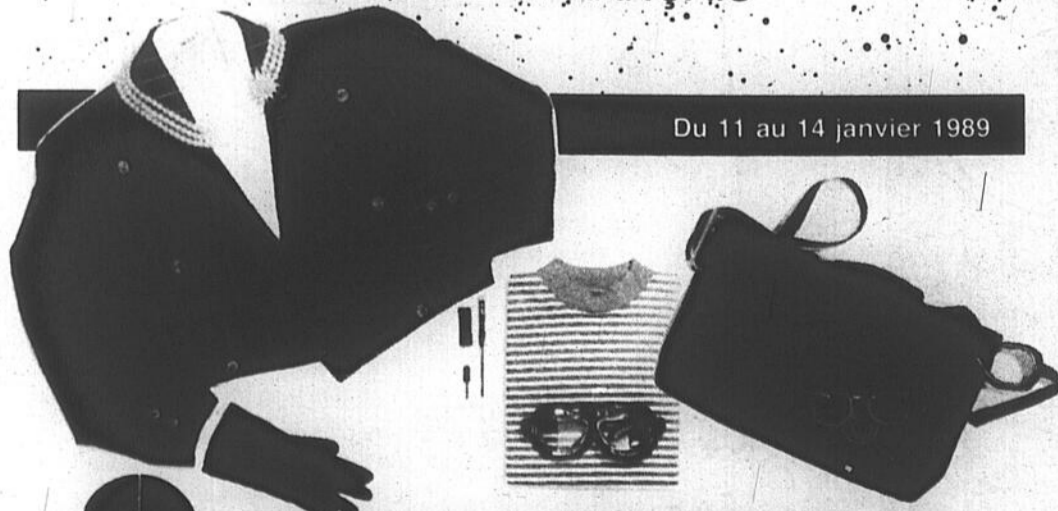
**Galerias Richelieu** Woolco  
 1000 boul. Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Jusqu'à 80% de rabais

# VENTE TROTTOIR

Surveillez nos spéciaux dans LE CANADA FRANÇAIS

Du 11 au 14 janvier 1989



**Galerias Richelieu**

1000, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

# 1989

C'est la fête tous les jours!  
 AVEC NOS SPÉCIALITÉS:

LES BIATHLONS  
 POULET ET CÔTES LEVÉES

Tous les jeudis midi  
 COCHON BRAISÉ à 5<sup>95</sup>

Tous les vendredis midi  
 FESSE DE BOEUF à 6<sup>95</sup>

Tous les jours  
 DES NOUVEAUX SPÉCIAUX

RESTAURANT  
**Chalet**  
 le spécialiste du poulet et des côtes levées

SALLE DE RÉCEPTION

197, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu  
 (514) 346 2515

Ouvert le dimanche

# Les vedettes de 100 Limite au Colisée

Plus qu'une semaine avant le match de hockey amical qui opposera l'équipe du CANADA

sophie GAGNON

FRANÇAIS-RICHELIEU dimanche à celle de Quatre Saisons. Deux Johannais seront de l'ali-

gnement du réseau de télévision, question d'attirer la sympathie des Johannais qui seront dans les gradins le dimanche 15 janvier à 13 heures 30, au Colisée.

Voici l'alignement officiel de télévision Quatre Saisons: Yvan Martineau, Jean Saint-Onge, François Bessette,

Charles Perreault et François Faucher, de Sports Plus, Lise Lefebvre, de Horizon Santé, Marguerite Blais, de Marguerite et compagnie, Jean-Claude Lauzon et Richard Z. Sirois, de 100 Limite, Daniel Daignault, de Premières et Hugues Beaudoin, directeur des ventes.



L'équipe de Sports Plus sera bien représentée dans le camp de TQS. Derrière, on voit: Guy Bertrand, Daniel Asselin et Michel Villeneuve. Au centre, on retrouve François Bessette,

François Faucher et Charles Perreault tandis qu'à l'avant, on reconnaît Jean Saint-Onge et Yvan Martineau, le responsable de l'équipe.

Quelques autres noms s'ajouteront à cette liste d'ici le jour J.

■ Bessette et Saint-Onge

Les deux Johannais rapatriés par TQS sont

François Bessette et Jean Saint-Onge, tous deux de l'émission Sports Plus. Les deux animateurs ont travaillé ensemble à la description des matches des Castors de Saint-Jean en 1986-87 et ils se sont également

succédés au micro de CHRS avant de se retrouver au service des sports de TQS.

Rappelons que les profits de la joute d'exhibition du dimanche 15 janvier seront versés à

l'Association régionale de la paralysie cérébrale du Québec. Les billets seront en vente à l'entrée du Colisée le jour même au coût de \$3 pour les adultes et \$1 pour les enfants de moins de 12 ans.



Richard Z. Sirois et Jean-Claude Lauzon, de 100 Limite, seront eux aussi sur la glace du Colisée le dimanche 15 janvier prochain.

 Les Prairies  
Société mutuelle  
d'assurance générale

**PROMUTUEL**

NOS REPRÉSENTANTS  
• Jacques Paré • Serge Ouimet

1025, boul. du Séminaire nord,  
suite 201  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**359-0435**

**Le Super Marché de la lunette**

*de consommateur d'abord*

UN MAXI-SERVICE POUR UN MINI-PRIX

**Spécial 25%**  
sur montures - 1 mois seulement

**LE SUPERMARCHÉ DE LA LUNETTE**

- La plus grande maison d'opticiens d'ordonnances au Québec
- Lunetterie et lentilles cornéennes à un prix défiant toute compétition
- Plus de 1000 montures en magasin

 **F. FARHAT** o.o.d.  
OPTICIEN D'ORDONNANCES

les galeries Richelieu  
(WOOLCO)

1000, boul. du Séminaire nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu **Tél.: 348-9651**

En profitant de notre vente de janvier l'hiver devient plaisir...

**FOURRURE SUPERBE ET ORIGINALE**


DES RABAIS DE

**À 10% 30%**

**LES FOURRURES BROSSEAU et BRASSARD**

560, 3e rue, Iberville, 348-3765

• Détaillant manufacturier



À la Station de recherche

## Agriculture et écologie: conférence le 11 janvier

Quatre séminaires auront lieu à la Station de recherche d'Agriculture Canada à Saint-Jean, au

sophie GAGNON

cours des mois de janvier et février. L'agriculture écologique, le transfert de masse dans les tissus végétaux, l'analyse cytologique et le libre-échange, voilà les quatre thèmes qui seront abordés lors de ces conférences gratuites qui se tiendront les mercredis à 14 heures.

Le premier séminaire se tiendra le mercredi 11 janvier à 14 heures. Ce jour-là, France Fournier du collège Mc Donald et Thérèse Otis d'Agriculture Canada animeront un atelier intitulé: «L'agriculture écologique, visite de ferme en production commerciale».

Puis, le 25 janvier, le

docteur Christian Toppin, bio-ingénieur au Crash, entretiendra son auditoire sur la modalité du transfert de masse dans les tissus végétaux.

■ Février

Pour sa part, Sylvain Rivard, un étudiant de maîtrise à l'université de Montréal, sera le conférencier-invité à la Station de recherche d'Agriculture Canada, le 8 février. Le sujet au programme ce jour-là: «L'analyse cytologique et moléculaire des plantes produites par culture in vitro d'anthere d'une espèce diploïde de la pomme de terre».

La dernière conférence de février portera sur le libre-échange. Le docteur Carl Coffin, directeur du département d'agro-économie du collège Mc Donald, expliquera pourquoi, selon lui, le traité de libre-échange est un compromis qui s'annonce déce-

vant pour l'agriculture canadienne.

D'autres conférences seront également présentées en mars. Pour obtenir plus de renseignements sur ces séminaires, contactez Claudine Martel au 346-4494.

## Brunch-rencontre sur les achats à la ferme

Avec des dépenses d'exploitation de plus de \$2,5 milliards par année, les achats à la ferme des producteurs québécois méritent une attention particulière.

C'est dans cette optique que le groupe des cliniques de maïs 1989 invite les producteurs agricoles à un brunch-

rencontre sur l'importance d'effectuer un choix judicieux dans leurs achats. Ce brunch-rencontre aura lieu le mercredi 25 janvier prochain, à compter de 10 heures 30, à l'hôtel Vallée des Forts de Saint-Jean.

■ Conférenciers

Quelle est la fertilisa-

tion la plus adéquate en période de stress? Comment obtenir des rendements supérieurs dans vos champs? Sur quelle base la machinerie doit-elle être comparée?

Il s'agit là de quelques questions auxquelles les différents intervenants tenteront de répondre en plus de présenter les

nouveautés reliées à leur domaine respectif.

Ainsi, Dekalb Canada Inc. traitera des semences, William Houde Ltée, de la fertilisation, J.I. Case, de la machinerie, Ciba-Geigy Canada, des pesticides, La Régie des assurances agricoles du Québec, des assurances et la Banque Royale, du financement.

## Rien d'inattendu, rien d'inexpliqué... C'EST PROMIS!

**CANADIAN TIRE**  
MAGASIN ASSOCIÉ

**CENTRE DE SERVICE**  
Service de transport gratuit disponible  
Pour renseignements: Roger ou Marc. **348-1161**

### Nos silencieux font taire la concurrence

Contrairement à la plupart des ateliers de silencieux, notre garantie couvre les frais de réinstallation. Si un silencieux Supreme sous garantie fait défaut, nous le remplacerons par un silencieux neuf, sans frais de réinstallation. Comparez notre garantie à celle des autres; vous verrez, c'est la meilleure! Tout silencieux Supreme est garanti tant que vous gardez le véhicule sur lequel il a été posé dans l'un de nos 386 Centres-Autos du Canada (détails dans nos magasins). Silencieux non posés par nous: garantie de 12 mois couvrant les trous causés par la rouille et les défauts de fabrication, à partir de la date de l'achat initial.

**RABAIS** En vigueur du 9 au 14 janvier 1989

CE COUPON A UNE VALEUR DE \$1000 SUR LE REMPLACEMENT PARTIEL DU SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT  
NOTE: 1 COUPON PAR VÉHICULE

**\$1000**

**RABAIS** En vigueur du 9 au 14 janvier 1989

CE COUPON A UNE VALEUR DE \$2000 SUR LE REMPLACEMENT COMPLET DU SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT  
NOTE: 1 COUPON PAR VÉHICULE

**\$2000**



**ROLAND GRANGER**  
directeur des ventes

Sur nos voitures d'occasions, je vous propose des garanties comme vous les voulez!  
Venez voir...

**RICHELAIN**

410, rue Laberge,  
Saint-Jean-sur-Richelieu

MERCURY  
LINCOLN

359-0047

**Dynamair**

**SOLO EN 30 JOURS! \***

Suivez notre prochain cours de pilotage et vous pourriez partir seul à bord d'un avion dans environ 30 jours.

Prochain cours le 24 janvier 1989

POUR RENSEIGNEMENTS APPELEZ

**347-7050**

**DYNAMAIR AVIATION INC.**

H5, Aéroport de Saint-Jean  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.  
J3B 7B5

\* Moyenne basée selon la météo, les aptitudes, la disponibilité, etc.



MAGASIN ASSOCIÉ

Plus que jamais le meilleur choix  
C'EST CANADIAN TIRE.

**MAGASIN ASSOCIÉ**

600, Pierre-Caisse  
Robert Blanchard, propr. 348-3851

correfour  
richelieu

**3%** de BILLETS-BONIS  
au COMPTANT



CREDIT  
ACCEPTÉ

## calendrier agricole

### Salon de l'agriculteur 1989

Le Salon de l'agriculteur 1989 se déroulera les 11 et 12 janvier prochains à l'Auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe. Le thème du salon: «Pour maintenir votre longuëtr d'avance». Le Salon de l'agriculteur accueillera 125 exposants et 650 représentants seront à la disposition du public. Le coût d'admission: \$12 pour un forfait complet et \$3 pour l'exposition seulement.

### La Relève en assemblée annuelle

La Relève agricole Missisquoi-Iberville tiendra son assemblée générale annuelle le jeudi 19 janvier prochain à 20 heures 30, au Club de tir Josée de Saint-Alexandre. Par ailleurs, des cours sur la conservation des sols auront lieu les 16, 23 et 30 janvier, de même que le 6 février, de 10 à 16 heures. Pour informations, contactez Christian Van Rossum, au 293-6374.

### On s'informe!

Il y aura une journée d'information sur la production de légumes en champ à l'I.T.A. de Saint-Hyacinthe, le jeudi 12 janvier prochain. Deux jours plus tard, toujours à l'I.T.A., le sujet de la journée d'information sera les bovins laitiers. Puis, le 24 janvier, il y aura une journée d'information sur la conservation des sols. Pour en savoir plus long au sujet de l'une ou l'autre de ces activités, contactez Louis Bernard au 773-3924.

### Assemblée annuelle Holstein

L'assemblée annuelle Holstein, succursale du Québec, se tiendra le mercredi 25 janvier au Centre de congrès de l'Hôtel Sheraton Laval.

### Journées horticoles provinciales

Des journées horticoles provinciales organisées par le M.A.P.A.Q. à Saint-Rémi et la Fédération des

producteurs maraîchers du Québec auront lieu les 8, 9 et 10 février au Centre communautaire Saint-Rémi. On s'informe au 454-3904.

### De retour du Mali

Les sept Canadiens qui participent à un échange Canada-Mali dans le cadre du Programme Jeunesse Canada monde seront de retour au pays en janvier. Le 13 janvier à 20 heures, au Centre communautaire de Henryville, ils feront un compte-rendu de leur voyage. Les familles d'accueil sont les bienvenues à cette soirée d'information, de même que la population en général.

### Agro-Paix aux Philippines

Le 15 janvier prochain, 11 membres du groupe Agro-Paix partiront à la rencontre du monde agricole philippin. D'ici là, la levée de fonds, dont l'objectif est \$20,000 se poursuit. La somme amassée servira au financement de projets à caractère agricole aux Philippines. Vous pouvez faire parvenir vos dons à Agro-Paix Philippines, 1161 rang Salvail Sud, Saint-Jude, Qué. J0H 1P0. Le numéro de téléphone est le (514) 792-2051.

## nos emplois

Les Services d'emploi agricole du Canada à Saint-Hyacinthe et Saint-Rémi sont à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans le domaine agricole. Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec l'un ou l'autre des deux bureaux régionaux, soit 774-9154 dans le cas de Saint-Hyacinthe ou 454-3996 pour celui de Saint-Rémi.

Les services de main-d'oeuvre sont entre autres à la recherche d'un bûcheron, d'un ouvrier dans une serre, d'ouvriers à l'arboriculture, d'un ouvrier à l'élevage porcin et d'ouvriers d'exploitation de bétail laitier.

Dans certains cas, une certaine expérience est requise.

Centres de beauté

# Yves Rocher

la beauté par les plantes

ASSOCIEZ-VOUS  
AVEC LA PREMIÈRE MARQUE FRANÇAISE  
DE PRODUITS COSMÉTIQUES

VOUS êtes une femme responsable se sentant capable de diriger votre propre affaire  
VOUS n'avez pas forcément l'expérience de l'esthétique ou du commerce mais vous aimez la beauté et la nature  
VOUS aspirez à la réussite  
VOUS possédez un capital de 50 000\$

DÉCOUVREZ LA RENTABILITÉ DE LA FRANCHISE

Yves Rocher

Franchises disponibles

CONTACTEZ: Yves Rocher Can. Ltée  
Direction du développement  
6250, Marivaux  
Saint-Léonard, Québec  
H1P 3K3 tél.: (514) 328-9292

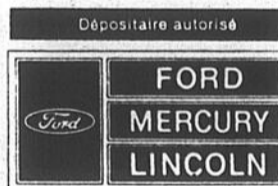
Carrefour Richelieu  
ouverture  
avril 1989

PLUS DE 1 400 CENTRES DE BEAUTÉ DANS LE MONDE ENTIER

# NAPIERVILLE FORD

(1984) Inc

## On grandit avec vous



*L'un des  
plus beaux  
garages  
de la  
région*

Le conseil d'administration de Napierville Ford Inc. est fier de vous présenter son équipe de représentants nouvellement déménagée dans des locaux plus spacieux et des plus modernes de la région.

Nous vous invitons à venir constater par vous-même le progrès que nous avons réalisé ensemble.

De gauche à droite nous reconnaissons M. Jean-Marc Cossette, représentant, M. Serge

Benoit, représentant, M. Jacques Plante, adjoint au président et M. Donald Tremblay, représentant.

Débutez l'année du bon pied...  
Venez chez Napierville

Ford Inc.

Route 15, sortie 21, Napierville  
245-3361 1-800-363-1906

# annonces classées

347-5371

## immubles

### 1 bungalow

**A IBERVILLE**, superbe secteur près de parcs, rivière et écoles, services complets de la ville; cottage 1983 de 10 pièces avec 2 salles de bains, sous-sol fini gypse, atelier et chambre froide. Décoration récente, armoires, vanités et escalier chêne bois franc salle à dîner. Terrain 6500 P.C. clôturé et paysagé, stationnement double, trottoirs pavés, remise de jardin, grand patio et deck, piscine. Tél 346-2120

**A ST-LUC** québécoise '84 terrain 96X112 paysager, piscine, cabanon, armoires chêne, planchers marquetterie, près école primaire, stationnement (4 autos), sous-sol fini \$107.000. 33 Louise 348-5387

### J'achète FOIN ET PAILLE

Vends COPEAUX DE BOIS (ripe) en sac.

(514) 347-7714

**MAISON** en brique, 2 étages, 7 1/2 pcs, dont 4 chambres à coucher, avec boiserie et foyer 75.000\$ 349-3516 après 18h 30-2

**165.000\$ QUARTIER NORD** construction '88, bungalow style unique, futuriste secteur recherché, \$180.000 534 Shannon, sur rendez-vous seulement 349-6043

**SABREVOIS**, 5e avenue Bungalow '78 plus logement au sous-sol. Terrain 33.000 pi.ca Près du Richelieu. Imm. Equi Pro, Denis Choquette 521-0077

### 3 commerces

**OCCASION** d'affaire si vous désirez partir une boutique de vêtements pour

dame. Maison ou commercial. 70 Manufacturiers à votre disposition. Faites de gros profits. 658-3971. 28-4

### 4 fermes

**FERMETTE** près Marieville, 56.000 pi. carrés, maison centenaire, écurie et bâtiments, faut voir, \$95.500. 658-7610.

**313 ARPENTS** drainés et sous-solés région de Richelieu, pour producteur de céréales avertis. Groupe Courtac 466-6090, 349-3587 André Brunet.

### 5 maisons mobiles

**MAISON** mobiles à vendre ou louer, financement par propriétaire, 4 1/2, 5 1/2. Egalement à vendre maison mobile pour être démenagé. 358-2955.

### 7 propriétés à revenus

**ACHETERAIS** duplex à Saint-Jean près de Matériaux Electrique Commandant-tél. 378-9625 après 5h.

**DUPLEX** à vendre, 2 grands 5 1/2, 1-514-678-3752 Mme Langlois, 1-514-346-8710, soir 1-514-638-4716 M. Audet.

**DUPLEX** 2 X 4 1/2 plus sous-sol, à IBERVILLE. Chauffage électrique, revenu 7.920\$, libre pour propriétaire, \$71.000. 346-7718.

**TRIPLEX** à Bedford, avec garage chauffé, grand terrain paysagé, revenu \$9.120 annuel. Offre raisonnable acceptée 346-3720. 32-3

### 8 terrains

**A SAINT-LUC**: terrain 70 pi. de façade X 154 pi. de profond (10.748 pi.ca), sur future rue Des Prairies (entre Grand Bernier et Ste-Lucie) près de la rue Centre. Pas encore de services. Prix: \$8.500. 347-9022.

### À vendre Terrain commercial

dans secteur de prestige, avec plan approuvé par la Ville, pour construction futur centre 9 000 pi carrés, coin boul. du Séminaire et Saint-Jacques. Terrain 14 000 ou 18 000 pi carrés, 13\$ le pi carré.

**BOBBY** 387-6425 497-5996

Maison à vendre pour être démenagée 10 000\$

### 12 appartements meublés

**AU 200** Bonneau 3 1/2, semi-meublé ou meublé, ménage refait à neuf, à partir de \$300. 348-6175, 348-5330. 32-2

**BACHELOR** 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près de l'hôpital, endroit tranquille (pour dame) tél: 348-3939 après 4h00.

**SAINT-JEAN** 1044 boul. Normandie près hôpital, 2 1/2 et 3 1/2 neufs, meublés à neuf. Stationnement/intercom/buanderie; 295\$ & 350\$/mois (sem. mois ou bail), 672-6974.

**ST-JEAN**, proche du Woolco, 3 1/2 meublé à neuf, tapis neuf, peinturé, meubles modernes, stores horizontaux, chauffé, éclairé, \$350/mois. M. Rod 347-6952. 29-7

**3 1/2** meublé, situé sur la rue Boisvert. Tél: 291-3338 après 5h00. 32-3

### 14 chambres

**CHAMBRE** luxueuse à louer, près Woolco, hôpital, tout est fourni, entrée privée, 348-5529.

**NOMME** de 60 ans, désire partager immédiatement 5 1/2 avec homme, femme ou couple 347-0811. 32-2

**RESIDENCE** pour personnes âgées, retraitées, chambre avec lavabo, nourriture excellente, différentes activités. Bord de l'eau. 347-4384. 28-4

### 16 divers

**ST-JEAN** centre-ville, à côté de Jean-Coutu, 1700 pieds carrés climatisé, gicleurs automatiques, avec grandes vitrines, façade rue St-Georges, entrée rue Richelieu, idéal clinique, bureau ou commerce de détail. M. Rod 347-6952. 32-4

### location

**A QUI** la chance? Bedford, grand 4 1/2, style moderne, meublé ou non, inst. laveuse sècheuse, chauffage électrique, poêle à combustion lente, électricité et bois pour le foyer compris, endroit tranquille, 248-7376.

**A SOUS-LOUER** 4 1/2, libre immédiatement, \$325/mois, rez-de-chaussé, 440 Thibodeau, près de l'hôpital. Renseignements 348-4644 le jour ou 348-7231. 32-3

**A SOUS-LOUER** 5 1/2 à \$360/mois pour le 1er février rue Lallemand 349-6513.

**CENTRE-VILLE**, grand 3 1/2 avec stationnement, \$265/mois, tél: 358-2610.

**GRAND** 4 1/2 à sous-louer, lave-vaisselle inclus, neuf. Rue Bristol près Carrefour Richelieu, \$380/mois tél. 349-6440.

**GRAND** 5 1/2, chauffage électrique, installation laveuse/sècheuse, 2 balcons privés, libre immédiatement, 360 1ere avenue IBERVILLE, tél: 346-2645. 31-4

**LOGIS** à louer 3 pcs, chauffé, éclairé, 122, Frontenac Saint-Jean tél. 349-9078.

## OFFRE D'EMPLOI MÉCANICIEN avec expérience

dans les équipements agricoles. Spécialité tracteur Salaire selon qualifications

FAIRE PARVENIR CURRICULUM VITAE À:

**E.M.M.**

C.P. 460

Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 6Z8

## Secrétaire-comptable demandée

Une entreprise dans le domaine des portes et fenêtres recherche les services d'une secrétaire-comptable pour effectuer toutes les tâches de tenue de livres et de travail général de bureau.

Lieu de travail: Saint-Jean-sur-Richelieu Heures: 35 h/sem.

Âge: variant de 35 à 45 ans avec expérience de préférence

Rémunération: selon qualifications

Toutes les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à:

**C.L.P.**

C.P. 460

Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué. J3B 6Z8

## Émondage 4 Saisons

• Excavation et plantation de poteaux de corde à linge et électriques  
• Coupe et abattage d'arbres et taille d'arbustes

• Déchaumage et tonte de pelouses  
• Service d'essouchage  
• Assurance comprise, estimation gratuite

**Rodrigue Pelletier**  
346-2872  
2, rue Tessier, IBERVILLE

**Romain Lepage**  
346-7487  
5, rue Philippe, IBERVILLE

## NOUVEAU MINI-GOLF INTÉRIEUR DE CHAMBLY (18 TROUS)



Si vous voulez vous joindre à une ligue ou monter votre propre ligue de mini-golf, contactez-nous!

Clair de lune tous les samedis soirs de 10 h à 2 h du matin  
Vous pouvez jouer soit au mini-golf ou aux quilles, ou encore alterner d'un jeu à l'autre, le tout pour 6\$.  
619, boul. Sénécal (coin Bourgogne) Chambly 658-6572

Ouvert 7 jours par semaine

ADMISSION ADULTE: 2\$

enfant: 1\$

(11 ans et moins)

VESTIAIRE: 50¢

HEURES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi: 18 h à 22 h

Samedi et dimanche: 12 h à 22 h

## COMMERCIAL-INDUSTRIEL-AGRICULTURE ET AUTRES-INDUSTRIEL

# MR. ST-T-TIC

DISTRIBUTEUR

Vous offre un séminaire sur les huiles et lubrifiants

100% synthétiques et biodégradables.

Les filtrations et récupérateurs d'odeurs etc...

Les batteries à l'huile **THERMO**

Les attaches **SPEEDY**

Au club paroissial Napierville,

262, rue de l'Église, le 21 janvier 1989, 8 h 30 a.m.

Inscription 20\$ remboursable, renseignements: 245-0049

## COMMERCIAL-INDUSTRIEL-AGRICULTURE ET AUTRES-INDUSTRIEL

## LE RENFORT INC. CHERCHONS UNE MAISON OU UN LOGEMENT À LOUER

Désirons louer dans la municipalité de Saint-Sébastien ou les environs (Henryville, Sabrevois, Venise-en-Québec, etc.).

Une maison ou un logement afin d'y installer des bureaux administratifs.

Les espaces doivent répondre aux caractéristiques suivantes:

- minimum de 5 grandes pièces
- 2 entrées séparées
- sous-sol fini
- aspect agréable

Les coûts de location doivent inclure l'électricité et le chauffage.

Prendre note que ces locaux ne seront utilisés que du lundi au vendredi de 7 h à 18 h.

Nous sommes intéressées à signer un bail pour une période de trois (3) ans à compter du 1er avril 1989.

Si vous avez des locaux qui peuvent répondre à nos besoins, faites-nous parvenir les informations (description, coût, etc.) par écrit à l'adresse suivante avant le 20 janvier 1989.

**LE RENFORT INC.**

a/s M. Yves Benjamin

Directeur des services administratifs  
53, Place Le Renfort Saint-Luc, Québec  
JOJ 2A0

TRANS-ACTION  
IMMEUBLES VENDEX INC.  
COURTIER EN IMMEUBLE  
795, boul. d'Iberville  
Iberville 346-1822  
MLS

000. BESOIN URGENT: de propriétés de campagne pour le printemps. Contactez-moi au plus tôt. Carole Mercier 346-1822

416. MOINS DE 50 000\$: eh oui, vous pouvez avoir votre maison! Près de l'école, dans un secteur agréable, faites une offre! Carole Mercier

**Carole Mercier**

**Promotion 1 mois gratuit**  
Développement D'événement

près de Westinghouse à deux pas

- Village Suisse
- Oerlikon
- Cégep
- Base militaire

complettement NEUFS

Les Investissements M. et M. Alopin Inc.

- quartier tranquille et sécuritaire
- lave-vaisselle
- tapis mur à mur
- aspirateur central
- intercom
- porte-patio
- stationnement avec prises

Prix de 435\$ par mois et plus

347-8844 ou 299-2541 ou 659-4822

situé au 18, rue Douthillier sud, Saint-Jean-sur-Richelieu, coin Vanier

**Partie de hockey**  
au Colisée de Saint-Jean-sur-Richelieu

Télévision Quatre Saisons vs Le Canada Français

au profit du Téléthon de la Paralyse Cérébrale

Le Canada Français

Le Canada Français

Le Canada Français

Le dimanche 15 janvier 1989 à 13h30

Admission: 3\$ Enfants (moins de 12 ans) 1\$

Bienvenue à tous!

## location

### À l'arrière de l'hôpital Grand 4 1/2

refait à neuf, pièce de rangement avec entrées laveuse et sècheuse, concierge sur place  
**1 mois gratuit**  
**348-9591**

**LOUIS** 4 1/2, semi-détaché, situé à Ibergville (campagne) à trois minutes du pont Marchand. Grand terrain, entrée privée, libre immédiatement. Tél: 347-1481 après 17h00. 32-2

**LUXUEUX** 4 1/2, 2 milles d'Ibergville, stationnement, plancher marquetterie, entrée laveuse/sècheuse. 293-7323. 32-2

**SAINTE-LUC** 1 mois gratuit, 4 1/2, planchers ciment, insonorisé, stationnement avant et arrière, 300\$/mois. Tél: 658-8490. 30-8

**ST-JEAN**, centre ville, en haut de Jean Coust, grand 3 1/2, nouvelle construction, ascenseur, \$325/mois. M. Rod 347-6952 pour visite 124 Richelieu app. 102 tél: 358-5378. 32-4

**ST-JEAN** secteur Woolco, semi-sous-sol, 3 1/2 peinturé, tapis neuf, réfrigérateur et cuisinière, non chauffé, \$300/mois, M. Rod 347-6952 pour visite 930 Beaudry app. 8 348-1380. 32-4

**ST-JEAN** 4 1/2 avec garage arrière, libre 1er février, rue McKenzie King, 349-1638, 346-8291. 32-3

**TERRASSE BOISVERT** 3 1/2, 4 1/2, planchers marquetterie, ménage refait à neuf, à partir de \$300. 346-3060, 348-5330. 32-2

**2 1/2** semi meublé, chauffage et électricité inclus, à St-Edmond très propre et tranquille 346-4908, 346-3149.

**3 1/2** face au Carrefour Laplante, 425 2e avenue Ibergville, avec toutes commodités \$300/mois, libre immédiatement, 347-2647.

**3 1/2**, frais peint, renouveler à neuf, poêle et frigidaire si désiré, tél: 348-0043. 29-4

**4 1/2**, 285 Lachance St-Jean, \$360/mois, près de l'hôpital 349-3913. 32-2

**5 1/2** à louer, 2 chambres, 1er plancher 375\$/mois, 2e plancher 350\$/mois, 1-514-678-3752 Mme Langlois, soir 1-514-346-8710, soir: 1-514-638-4716 M. Audet.

## véhicules

**CADILLAC** coupé de ville d'Élégance couleur bourgogne, 1979, tout équipé avec toit ouvrant électrique, 4 pneus d'hiver et d'été avec enjoliveurs de broche. Comme neuf: 6.000\$. Renseignements: 347-6885.

**CHEVROLET** New Yorker 1979, tout équipé, mécanique & carrosserie en parfaite condition, \$2.000. négociable tél: 347-5014.

**HONDA ACCORD** LX 5 vitesses 1988, acheté en avril '88, 32.000 km, cause: voiture fournie. Tél.: le soir 349-4395. 32-2

**MEDALLION** 1988, 36.000km, automatique, toute équipée, \$13.000 négociable 246-4257. 32-3

**MONTE CARLO** 1977, bonne condition, 78.000km, \$400. 347-7050 ou 358-4631 après 17h00.

**OLSMOBILE** Ciera SL, 1986, 2 portes, gris charcoal, extra-propre, entièrement équipé, \$11.900. Karl Gola 346-1822, 346-8007. 32-2

**PONY** 84, manuelle, \$1.800. Tél: 347-1871.

**RENAULT** 5 1980, mécanique A1, toit ouvrant, \$1.200. tél: 348-8603.

**TOYOTA** Tercel 87 DX, 5 portes, 5 vitesses, toit-ouvrant, 36.500km, servo-direction, \$7.900. 358-5734 après 5h00.

**VOLVO** 1984, 244 GLT Turbo, Sedan sport, très bien entretenu, 128.000km, vitre électrique, régulateur de vitesse, toit-ouvrant, radiateur neuf 1988, \$9900. Tél: résidence 346-7637, bureau 347-3763. 32-3

## 24 camions

**CAMION FRET LINER** 1985, blanc, très bonne condition, «full equip», avec ouvrage. Possibilité de financement. Prix à discuter. 346-3401 après 4h30.

**GMC S-15 King Cab** 1985, moteur V6, 5 vitesses, 49.000 km, boîte de fibre de verre, 346-5174.

**NISSAN** pick-up, King Cab, 4x4 1984, 75.000km, très propre, toit ouvrant, volant ajustable, radio AM-FM cassette \$6700. 291-5280.

**PICK-UP GMC** 1974, 4 X 4, 1/2 tonne, propre, \$2000. tél. 349-2551.

## 25 motocyclettes

**HONDA** 250R 1986, moteur 2 temps refroidi au liquide, 10 gallons d'usage, comme neuf, \$1.650. 348-9804 demandez Robert.

**QUATRE-ROUES**, Polaris 250 RES 1988 à vendre, tél: 294-3421. 31-3

## 26 motoneiges

**BOMBARDIER** Olympique 74, très propre, état neuf, \$550. ou échangez contre motoneige hors-bord 286 forces récentes 346-2652 après 6h00.

**MOTONEIGE** Bombardier Formula SS25.

1984, bas millage, comme neuf: pont neuf, poignées & pouces chauffants, prix à discuter. 246-3695. 32-4

## 27 accessoires-services

**REMORQUE** 6 X 10 pieds, robuste. 2 essieux, prix à discuter. 348-2873. 32-2

## 32 ameublement

**AUBAINE** 2 bureaux d'enfant avec miroir, tapis 9X12 frais nettoyé, mini-sècheuse Inglis, buffet en bois Carrier, lampes de salon 346-2314.

**ENSEMBLE** de salle à dîner d'époque, pattes sculptées etc., table extensible, 6 chaises, bahut, vaisselier \$3.250. Mobilier de salon antique impeccable, acajou, datant 1880, causeuse «love-seat», un fauteuil et une berceuse \$4.500. 349-5908.

**LITS** superposés structure en acier tubulaire bleu, comme neuf, avec matelas et oreillers, \$300. 346-0770 après 17h. 32-2

**MOBILIER** de chambre complet pour fille, Style Princess, valeur \$1100., très propre \$450. Tél: 347-9572. 30-4

**MOBILIER** de salon, provincial français, tissu beige très pâle, plus 3 tables et 2

lampes de même style. \$1000. (non négociable) tél: 346-8471 après 4h00.

**SET** de salon, 3 pièces en forme de demi-lune et un fauteuil \$500. Tél: 347-2263. 31-3

## Très bel ameublement À VENDRE

au complet ou séparément, de style colonial ou contemporain, antiquités très propres, bibelots, peintures, etc. À voir les samedi ou dimanche 14 et 15 janvier de 11 h à 20 h Sur rendez-vous  
**346-1189**

## 33 animaux

**ACHETONS** chiots mélangés de petites races tél. 346-5857. 30-4

**À VENDRE:** quelques jeunes vaches Holstein pur sang, prêtes ou fraîches garanties tél. 293-3563, 293-7236. 30-4

**CHIOTS** à donner, 2 mois, tél.: 346-3442. 32-2

# CLOGINOR

ST-JEAN

359, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu Tel.: 348-6816

1987-1988 À PARTIR DE 7 000\$

- 1988 SUZUKI 4 X 4**, décapotable
- 1987 PULSAR** 5 vitesses, toit en T
- 1988 FIREFLY** 2 portes, 5 vitesses, bleu
- 1987 STELLAR CXL** 5 vitesses, 4 portes, blanche
- 1987 S-10 KING CAB** V-6, automatique, boîte incluse
- 1987 ACCORD S** 5 vitesses, 2 portes

1985-1986 À PARTIR DE 5 000\$

- 1986 OLDS DELTA 88 V-6**, 4 portes
- 1986 MAZDA B-2000 CAB PLUS**, 5 vitesses
- 1986 BRONCO 4X4** 2 tons
- 1986 CAVALIER RS** 4 portes, automatique
- 1985 FIREBIRD** automatique, V-8
- 1985 CALAIS SUPRÊME** automatique, 2 tons

GRAND CHOIX À PARTIR DE 1 995\$

- 1985 PONY GLS** 4 portes, automatique
- 1985 RELIANT SE** 4 portes, automatique
- 1984 FORD TEMPO** 4 portes, automatique
- 1980 FIREBIRD V-8**, automatique
- 1979 CAMARO RALLY SPORT** v-8, automatique, 2 tons

# 348-6816

## Aubaines exceptionnelles

<b>Honda Prelude 1985</b> gris fumée, 5 vitesses toit ouvrant, cassette, 98 531 km	<b>Passez nous voir et faites une offre</b> ★★★★★	<b>Camaro Z28 1987</b> automatique, vitres électriques, toit en T, etc. 49 904 km
<b>Chevrolet Cavalier 1986</b> 2 portes, automatique stéréo, très propre 89 465 km	<b>Dodge Omni 1987</b> 4 portes, 5 vitesses, rouge, très propre 77 504 km	<b>Mercury Topaz 1987</b> 4 portes, 5 vitesses, très propre 29 645 km
<b>Nissan Stanza 1987</b> 4 portes, 5 vitesses, pneus Michelin 64 476 km	<b>Honda Accord LX 1986</b> 4 portes, 5 vitesses, bourgogne, cassette 83 340 km	<b>Chevrolet Nova CL 1987</b> automatique, 4 portes gris 2 tons, cassette 33 450 km
<b>Ford Ranger 1987</b> 5 vitesses, arceau de sécurité, toit ouvrant marche-pied 55 340 km	<b>Dodge 600 1987</b> 4 portes, automatique très propre 63 025 km	<b>Stellar 1985</b> 4 portes, 5 vitesses, VENDU Aucune offre raisonnable refusée
<b>Buick Park Avenue 1985</b> 4 portes, automatique noir, toit vinyle 125 515 km	<b>Volks Jetta 1985</b> 4 portes, automatique gris fumée, toit ouvrant 78 260 km	<b>Grand-Am LE 1987</b> 4 cyl., automatique, blanc, tout équipé sauf climatiseur 68 000 km

Venez chez nous ça roule!

**840, boul du Séminaire**  
Tél.: 348-4901  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**PLYMOUTH CHRYSLER INC.**  
390, RUE LABERGE, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-7366

N'OUBLIEZ PAS NOTRE SERVICE APRES-VENTE SUR TOUS LES PRODUITS CHRYSLER!

## Des véhicules d'occasion avec une bonne garantie

<b>Dodge 600 1985</b> garantie 1 an	<b>Dodge Lancer 1986</b> très propre, à voir!
<b>Dodge Omni 1984</b> très propre	<b>Subaru 1984</b> bas millage
<b>2 Dodge Caravan 1986</b>	<b>Pick-up Chevrolet 1981</b> très propre

Rabais exceptionnel

## Nissan Maxima SE 1985

bas millage A voir!

<b>Plymouth Horizon 1985</b> automatique, faut voir!	<b>Oldsmobile Delta 1984</b> très propre
<b>Plymouth Reliant 1986</b> familiale	<b>Horizon 1983</b>
<b>Plymouth Voyageur 1987</b> très propre	<b>Chrysler Saporò 1981</b> très bonne condition
<b>Dodge Aries 1985</b>	<b>Dodge Colt 1984</b> 4 cylindres, manuel
<b>Cherokee 1987</b> tout équipé	<b>Toyota Tercel 1984</b> 4 cylindres, manuel
<b>Dodge Omni 1984</b>	

## Nos spéciaux de la semaine

## Cartes d'affaires / professionnelles

**PARADIS LORD**  
et associés  
and partners

1250 NORD RUE ST-PAUL (J2N 2L1)  
C.P. 150  
FARNHAM (QUÉBEC)  
J2N 2R4

Tél.: 293-5767

AVOCATS  
ATTORNEYS

GUY PARADIS, b.sc.pol.II  
HELENE GOUIN, I.I  
CLAUDE OUELLET, I.Ib

le groupe

**DU-RO**

LE SALON DE BEAUTÉ POUR L'AUTO

**KEROACK** ENN

vitrines d'autos

Toits vinyle et décapotables - Toits ouvrants - Housses -  
Nettoyage d'intérieur - Moulures protectrices - Rembourrage -  
Vitres - Cirage - Réparations générales - Teinture de vitres

Établi depuis 1946  
261, rue Jacques-Cartier sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-4422

**33 animaux**

**CHIEN** berger anglais à vendre, 1 1/2 ans, très propre, idéal pour enfants ou personnes âgées \$60 Tél: 447-2958.

**PETIT** chien, poméranien mélangé avec du fox, à vendre \$60 propre. Tél: 347-8852.

**POMÉRANIEN** 2 ans, pure race femelle, tél: 348-2886, 349-4909 32-2

**34 articles de sport**

**BOTTES** de ski alpin Nordica pour homme grandeur 9 entrée arrière Habit de ski pour femme couleur turquoise grandeur 14-16 ans. 348-6253

**DRILL** à glace - JIFFY - tél: 347-9510 31-1

**35 bois et matériaux de construction**

**BOIS** de chauffage, prêt à chauffer, sec, avec bois d'allumage Tél: 347-2722, 348-0323

**COURS TRAITEMENT DE TEXTES WORD PERFECT**

Durée: 25 heures  
au 249, rue Mayrand  
St-Jean-sur-Richelieu  
**346-6374**

**36 camping**

**ACHETERAIS** roulotte de voyage, toutes grandeurs tél: 358-2955

**ROULOTTE** Champlain 23 pl. toilette, douche, eau chaude, 10V-12V avec remise de tôle 10 X 12 \$5.500. 346-7718.

**38 musique ou instruments**

**ÉQUALISATEUR** de son, 10 bandes par canal, de marque SENTREX \$100. Tél: 291-3477, jour ou soir.

**PIANO** Lindsay avec tabouret en très bon ordre \$1.850 tél: 349-5908.

**39 vêtements**

**MANTEAU** de chat sauvage, femme, gr: 12 ans, manteau cuir noir, d'hiver, gr: 11 ans tél: 346-6382.

**MANTEAU** de fourrure chat sauvage peaux allongées pour femme, 10 à 12 ans. 358-2949 9h à 2h.

**40 divers**

**ACHAT-VENTE-TRANSPORT:** ripe, foin, paille, grain Tuyau pour pont 6' à 10'. 245-7909 Gilles Coache, 94 Rg St-André, Napierville. 17-52v

**AMEUBLEMENT** et machines de bureau (neufs et usagés) tout pour le bureau, location, service, vente, dactylos, copieurs, calculatrices, caisses enregistreuses, bureaux, chaises, classeurs, partition etc... De la qualité à bas prix, Les Équipements Jobb Inc 624, 1re rue Iberville, 347-1469 (frais virés acceptés) 32-8

**BAIGNOIRE** blanche, toilette blanche, lavabo brun avec robinets et porte de douche \$100. 347-7050 ou 358-4631 après 17h00.

**CHIFFONNIER** à trois étages B.T.U. bonne condition, \$75. Tél: 347-9572.

**CREDIT** de \$1600, à l'agence de voyage Daniel à Chambly à vendre pour \$1450. 348-9966

**DISTILLEUSE** 16 gallons par jour, presque neuve, AUBAINE. 349-2196.

**FAUTEUIL** Walsify, cuir noir et chrome \$250. Patin fille grandeur 12 et 1 \$15/chaque. Petit casque protecteur Cooper \$10. tél: 348-3944 après 5h00. 32-2

**40 divers**

**FOURNAISE** Kalor 120/240 V. 30.000 B.T.U. tél: 348-5238. 31-2

**JEU** Sega avec 4 cassettes, \$220. Tél: 346-8733.

**LIT** de bronzage 20 tubes U.V.A. Sunfit. A été payé \$3200, demande \$1400. négociable, 347-9099, 346-3643. 32-3

**MOTOCROSS** Yamaha YZ 80cc '81 très bonne condition, beaucoup de pièces neuves \$300. Bumper avant 4X4 Nissan '77 à '81, grille contour lumière \$150. Jeu Nitendo 4 semaines d'usage, 1 cassette Rad Racer, 1 poignée d'avion (style) \$200. 348-4437.

**REMORQUE** 4 X 8 X 2 avec roues de 13 po. et pneu de secours, propre, \$450. tél: 347-8990.

**VIANDE** pour congélateur de tère qualité Plan budgétaire à partir de \$25/semaine. Livraison gratuite. Rens: 347-1239. 32-2

2 machines à coudre industrielles: 1) Siruba, overlock, 5 fils 2) Plain Singer avec reculons. Siège d'auto pour bébé, carrosse, parapluie. Tél: 346-9660. 32-2

**AIMERAI** garder enfants à la maison de 1 à 5 ans de 8h00 à 5h00 du lundi au vendredi, 349-6576.

**Poêle à combustion lente**

- fabrication acier 1/4 po
- capacité de chauffage 2400 pi carrés
- 8 modèles approuvés par les assureurs du Québec
- garantie 5 ans
- portes en fonte moulée

**SPÉCIAL 380\$** valeur 749\$  
**25%** de rabais sur gamme complète de cheminées

**MICHEL LESAGE**  
234 A. rue Ridge, Saint-Bernard de Lacolle  
FUSION ENR. 246-2851

**OFFRE D'EMPLOI MÉCANICIEN avec expérience**  
Contactez M. François Contant au 293-5347 - 348-8250  
**Garage Delorme (1984) Inc.**  
325, rue Principale Sainte-Brigide

**MICROMANIA**  
Un magasin d'informatique à petits prix

**Soirée d'initiation aux micro-ordinateurs et à DOS**  
Lundi 23 janvier de 19 h à 22 h **20\$**

**Soirée d'initiation à Ventura Publisher\***  
Mardi 17 janvier de 19 h à 22 h **20\$**

**Cours de Wordperfect V:5.0, durée de 15 heures\***  
Les lundis et mercredis de 19 h à 22 h **200\$**  
Début 16 janvier

**INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER!**  
\* Maximum 5 participants par session

Hélène Corriveau et Bruce Shannon vous attendent  
**10, route 104 (vers Saint-Grégoire) Iberville**  
Tél.: 358-5959 Fax: 358-5956

**AUTOS USAGÉES**

- Peugeot 1984 4 portes, manuel
- Plymouth Sundance 1987 automatique
- Dodge Shadow 1987 automatique
- Dodge Lancer 1986 46 000 km
- Chrysler New-Yorker 1988 bas millage
- Daytona 1984 turbo
- Dodge Shadow 1988 démonstrateur
- Plymouth Reliant 1986 automatique

**Jean-Pierre Contant** **Jean-Pierre Gaudreau** **Brian Sornborger**

**GARAGE DELORME (1984) Inc.**  
325, rue Principale Sainte-Brigide  
293-5347  
348-0411

**avis de demande d'un permis d'alcool**

Régie des permis d'alcool du Québec  
**AVIS DE DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL**

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: **La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec H2Y 1B6.**

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
KELLER, Zbigniew William Gullivers 140, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu	1 bar	140, Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu

Le président et directeur général  
Ghislain K. Leflamme, avocat

**Québec**

**Les Productions Supérieures du PATLQ (officiel)**  
Productions acceptées en septembre 1988 sur une base de 305 jours

Race	Nom de la vache	Âge an/mois	Lait kg	% de gras	% de prot.	MCR lait	MCR gras	MCR prot.
1-H	Johel Starbuck Letty (G) André Poissant, St-Blaise	2-3	9170	3.81	3.46	228	236	246
2-H	Berna Premier Éline (G) Ferme Berna Inc., Lacolle	2-0	9585	3.16	3.16	241	207	240
3-H	Melo Jojo Valentin Jumelle Guy & Denis Methe, Henryville	3-11	10477	3.56	3.49	224	214	242
4-H	Jurassia Tempo Fripone (VG) Pierre Marchand, Standbridge Station	6-2	12277	3.49	3.19	227	212	233
5-H	Brais Ballerine (GP) Fermes Rodolphe Poutré & Fils, St-Ignace	9-5	10353	3.75	3.41	212	218	232
6-H	Dunbec Showboy Herone (G) Ferme Dunbec Inc., Dunham	2-9	9850	3.19	3.28	227	195	232
7-H	Jannelle Chairman Sygie (GP) Ferme A. Jannelle, Napierville	2-3	8235	3.70	3.39	206	208	218
8-H	Jannelle Rite Rubina (GP) Ferme A. Jannelle, Napierville	7-7	11664	3.08	3.08	226	189	217
9-H	Redama Super Valentine (G) Fermes Rodolphe Poutré & Fils, St-Ignace	3-8	9792	3.36	3.22	214	195	211
10-H	Berna Wildfire Daria #162 (GP) Ferme Berna Inc., Lacolle	3-0	9334	3.62	3.21	208	204	208

**AVIS PUBLIC**

Régie Intermunicipale d'Approvisionnement en Eau Potable Henryville-Venise  
Siège social: 109, rue Saint-Jean Henryville (village), Québec JOJ 1E0

**EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, QUE:**

Les membres de la Régie Intermunicipale d'Approvisionnement en eau potable Henryville-Venise ont adopté lors d'une séance régulière tenue le 19 décembre 1988, les prévisions budgétaires 1989 et le Programme des dépenses en immobilisations pour les années 1989-1990-1991, à savoir:

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 1989			
<b>Recettes</b>			
Sources locales	123 040\$		
Recettes de transfert	0\$		
<b>Total des recettes</b>	<b>123 040\$</b>		
<b>Dépenses</b>	11 940\$		
Administration générale			
Hygiène du milieu - purification de l'eau	30 100\$		
		- réseau distr. d'eau	13 100\$
		Dépenses en immobilisations	7 800\$
		Frais de financement	60 100\$
		<b>Total des dépenses</b>	<b>123 040\$</b>

**PROGRAMME DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS**

Programme des dépenses en immobilisations années 1989-1990-1991  
État des dépenses par projet

Numéro du projet	Titre	Dépenses au 31/12/88	PROGRAMME TRIENNIAL				Dépenses ultérieures au programme	Total du projet
			1989	1990	1991	Total 1989-90-91		
8-7-0-0-1	Const. d'une conduite d'amenée régionale d'aqueduc	348.000	2.000.000	1.000.700	300.000	3.300.700	3.648.700	
8-8-0-0-2	Achat du réseau à caractère intermunicipal de Henryville (Village)		385.000	0	0	385.000	385.000	
	<b>TOTAL (1)</b>	<b>348.000</b>	<b>2.385.000</b>	<b>1.000.700</b>	<b>300.000</b>	<b>3.685.700</b>	<b>4.033.700</b>	

Donné à Venise-en-Québec, ce 21e jour de décembre 1988.  
Le secrétaire-trésorier **Pierre-Paul Ravenelle**

30 LE RICHELIEU dimanche, le dimanche 8 janvier 1989

**emploi**

**BERVERNE** aux parents qui voudraient confier leurs tous petits à une jeune maman. Rue Hamel à Iberville. De 9h à m. à 8h p.m. 346-5834 demandez Carole.

**BANDERAS** enfants de 0 à 5 ans, maison privée, bonne nourriture, tout équipé, avec expérience. Près du Chemin Grande-Ligne. 346-2942. 31-2

**BANDERAS** enfants chez moi de 0 à 5 ans, du lundi au vendredi, à la journée ou à la semaine, rue Normandie Sud. Tél: 348-6980. 32-4

**MÈRE** de famille, garderait enfants chez-moi du lundi au vendredi. Bonne nourriture, terrain clôturé, rue Bellefleur, Iberville 346-1517. 30-4

**URGENT CUISINIER(E)**

avec expérience

Doit préparer le spécial du jour et le renouveler. Cuisine fine à la carte. Faire les commandes. Dîners de groupes

**293-5366**  
entre 10h et midi

**51 offres**

**CHERCHE** musicien pour formation d'un groupe, pour noces, partys etc.... 349-3636 après 17h.

**COUTURIÈRE** pour couture et altérations pour vêtements tél. 359-4352.

**GARDIENNE** demandée 2 à 3 avant-midi par semaine, devra se voyager rue Olivier à l'Acadie 346-8015.

**IBERVILLE:** homme demandé pour travail sur une ferme laitière et grande culture, exigence travailler une fin de semaine sur deux, salaire 6,00\$ heure, expérience en plus tél. 347-5675 ou 347-8442.

**TECHNICIEN** en électronique demandé, spécialiste en vidéo (V.C.R., caméra et télévision), salaire selon qualifications. Prière d'envoyer -Curriculum Vitae- à: Auvitech Enr., 901 Beaudry, suite 6, St-Jean/Richelieu, J3A-1C6, 348-5296. 30-3

**services**

**COMPTABILITÉ**

tenue de livre  
impôts

**SERVICES DE COMPTABILITÉ IBERVILLE**

Georges Marcotty  
**346-2422**  
Spécialiste en construction

**DÉRELEVEMENT** prix spécial fin saison, soir: 348-3012, jour: 346-3726.

**FABRICANT** de produit de métal en feuille. Conduits de chauffage, boîtes de camion, enseignes, revêtement, etc. Fabrications Fer-Blanc Enr. 359-0347.

**L'ARTISAN DE LA FOURRURE**

Prix imbattables pour réparations, remodelage Manteau neuf sur mesure

144, route 104  
Sainte-Brigide  
**293-3486**

**PLANCHER S.C. ENR.**

- Sablage de planchers
- Vieux planchers remis à neuf
- Spécialité: planchers de pin
- Pose de bois franc et marqueterie
- Teinture, fini cristal

**S. Chouinard,**  
 propr.  
**299-2829**  
Estimation gratuite

**TOUT** de bardeau, réparations ou refaire à neuf, peinture de toit de métal, 10 ans d'expérience, réservez-vous une place pour le printemps, estimation gratuite, ouvrage garanti, tél: 346-6975 C. Morin Enr.



**55 divers**

**ENCAN AU CHAPEAU ROUGE**

18 ans et plus  
Acceptons la marchandise en bonne condition  
Entre Farnham et Sainte-Brigide, Route 104  
Tous les mercredis soirs débutant le 11 janvier 1989 à 19 h  
Avec: **Ti-Marc Le Gaspé**  
**293-3425**  
ou **293-7190**

**rencontre-amitié**

**AGENCE DE RENCONTRES** Affinity sérieuse, confidentiel, rencontres durables, selon vos goûts, et personnalité quel que soit votre âge. Consultations personnalisées à votre domicile, (514) 656-5335. Permis 113-414.

**HOMME** guérisseur, seul, propriétaire, 145 lbs 5 pieds 6 po. 53 ans, aimerait rencontrer une vraie femme sérieuse avec auto, fidèle, sincère et jolie et belle apparence, pesant entre 105 et 115 lbs, m'écrire et envoyer photo et numéro tél. à 246 1er avenue Iberville J2X 2E2.


**HOMME** veuf 46 ans, j'aimerais rencontrer une femme entre 40 et 50 ans sans

enfant avec auto, pour partagé logis à deux. But sérieux. 940 Desaulnier app.13 J3A-1B1, écris-moi.

**ACTIVITES**

**Voyages**



Nous avons encore quelques places disponibles pour le Venezuela le 3 février et la République Dominicaine le 4 février. Pour plus d'information communiquez avec M. Bédard 658-2192.



**C'EST CLAIR ET NET  
ILS ONT LES MEILLEURS PRIX  
ET LA MEILLEURE  
GARANTIE EN VILLE**


**ATTENTION**


Obtenez jusqu'à 20 janvier 1989  
jusqu'à 15% de rabais  
directement du manufacturier  
sur modèles éligibles





**OPÉREZ DE  
ER-RABAIS**

*Faites vite!*








**NE PENSEZ PAS... QUE VOUS N'AVEZ PAS LES MEILLEURS PRIX  
NI LES MEILLEURES CONDITIONS DE FINANCEMENT  
SI VOUS N'ALLEZ PAS EN PRIX DE CHEZ\***

**LES TOITURES  
CYPRIEN PLOURDE ENR.**

Estimation gratuite  
Spécialité: bardeaux d'asphalte

**346-4186**



*Michel Audette*  
Service Enr.

**358-5414**

Réparation d'appareils électroménagers

**Patz**

VENTE ET SERVICE

Échange de transmissions, souffleurs et moteurs reconditionnés pour videurs de silo

- Videurs de silo
- Soigneurs d'ensilage
- Convoyeurs d'ensilage
- Système d'évacuation des fumiers solides et liquides

**COMPTOIR AGRICOLE  
SABREVOIS INC.**  
1635, Route 133, Sabrevois  
Tél.: (514) 346-9431



Centre de  
Camions Dodge  
Plymouth  
CHRYSLER



Le concessionnaire  
de Monsieur et  
Madame Tout Le Monde



**VOITURES  
D'OCCASION**  
de qualité

**PLYMOUTH CHRYSLER INC.**  
3000, RUE LABERGE, SAINT-JEAN SUR RICHELIEU 348-7145

**N'OUBLIEZ PAS NOTRE SERVICE APRES-VENTE SUR TOUS LES PRODUITS CHRYSLER!**



# GRANDE VENTE D'INVENTAIRE

DU 4 AU 21 JANVIER 1989

*Mon Marchand*  
**S**  
MEUBLES  
SÉLECTION

COMPLICE DE L'IMAGINATION



Mobilier de chambre 7 morceaux  
fini mélamine blanc et noir  
complet

**Spécial 1 098\$**



Table et buffet fini  
stratifié lustré  
blanc et noir

**Spécial Table 728\$ Buffet 528\$**

Chaise de métal blanc  
avec siège en tissus

**Spécial 158\$<sup>ch.</sup>**

## MEUBLES L. LAURENT INC.

100, rue Moreau  
Saint-Luc  
(514) 348-4545

(514) 658-5754

*Génial!*